

5-15-1956

Le Messenger, 77e N 3, (05/15/1956)

Le Messenger

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-messenger-print>

Recommended Citation

Le Messenger Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Book is brought to you for free and open access by the Le Messenger at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Messenger Newspapers by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

PARKING
Central Parking
Lot
Coin des rues Pine et Canal

Prix : 10 cents

La tempête qui nous est arrivée, à cause des conditions de routes, qui n'étaient pas du tout désastreuses. Notre photographe était sur le Lisbon Road, hier après-midi, et a pris cette photo d'un camion qui s'est trouvé hors des confins de la route. Les dommages n'ont pas été sérieux.

LE MESSENGER

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES JOURNAUX FRANCO-AMERICAINS

Publié chaque jeudi à 225 rue Lisbon, Lewiston, Maine, par le Messenger Pub. Co. Inc. Téléphone 4-5750.

Le MESSENGER se réserve le droit de refuser les annonces indésirables. Parer au porteur du MESSENGER à Lewiston-Auburn, 10c par semaine chaque jeudi soir. Tout abonné pour 6 mois ou 1 an ou 2 ans payables d'avance au Bureau du MESSENGER conformément aux règles du Service des Postes.

6 MOIS \$4.00
1 AN \$7.50
2 ANS \$13.00

HORS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRÉ

Published every Thursday at 225 Lisbon St., Lewiston, Me., by The Messenger Publishing Co., Inc. 4-5750.

Subscription payable at 10c per week. All monthly or yearly subscriptions payable in advance at the office of The Messenger Publishing Co., Inc., according to rules and regulations of the Postal Service.

6 MONTHS \$4.00
1 YEAR \$7.50
2 YEARS \$13.00

OUTSIDE NEW ENGLAND \$5.00

Entered as Second Class Matter December 22, 1903 at the Post Office of Lewiston, Maine, under No. 427.

The MESSENGER is not responsible for statements or errors typographical or otherwise. It is not a newspaper and it is not a publication of news.

En face du Communisme, voici une "supplique" de Notre-Seigneur que le DR JEAN HO, nous a demandé de reproduire:

"... CUM CLAMORE VALIDE"
MA SUPPLIQUE D'AMOUR
instante et pressante

adresses
AUX AMES CONSACREES

Pour sauver le monde
Il me faut des âmes consacrées
qui me soient

de vraies épouses corrépées.
Je n'en ai pas assez, il m'en manque.

Donnez-moi de ces âmes.
Soyez-moi de ces âmes.

Mon Cœur vous appelle.
Mon Cœur vous attend.

Mais sachez bien ceci:
Epoux crucifiés j'épouse en crucifiant.

Un vrai cœur d'épouse est la proie de l'époux;
Il bat à l'unisson du cœur de l'époux,

aimant tout ce qu'il aime.

Ainsi mes âmes consacrées doivent se perdre en Moi,
Se laisser prendre et consumer par Moi et pour Moi.

Elles doivent, comme Moi, avoir une soif ardente
du salut des âmes et de la gloire de mon Père;

Aimer comme Moi

la Croix et les souffrances rédemptrices.

Ne voulez-vous pas être toutes de ce nombre?

Puis-je vous témoigner plus d'amour
qu'en vous le demandant?

Pour vous, je me suis fait Hostie.

Soyez-moi des hosties pleinement consacrées.

Cette "supplique" a été adressée par Notre-Seigneur le 29 mars 1936 à celle qui devait si parfaitement la comprendre et y répondre, avec mission et prière instante de la propager et de la faire connaître à toutes les âmes consacrées (prêtres et religieux) qu'elle concerne spécialement.

Comprise et pratiquée, la "supplique" serait un des moyens dont le Sacré-Cœur se servirait à l'heure actuelle pour sauver le monde.

Du Journal de Berlin

Excellente méthode de lutte contre les imprimés saulards

L'Echevin Ernest Tremblay du Quartier 14 de Manchester proposera au Bureau Echevinal de sa ville une excellente méthode de lutte contre les imprimés saulards qu'on trouve aux kiosques et magasins de la localité et qu'il est difficile de poursuivre devant les tribunaux, parce qu'ils disparaissent ou changent de titre dès qu'on porte plainte.

M. Tremblay demandera que tous les détaillants de magazines, revues et brochures, soient obligés d'obtenir un permis de vente de la municipalité.

Si on trouve des imprimés saulards parmi leurs étalages, ils sont assez hardis pour vendre des ordures, leur permis sera suspendu ou enlevé selon la gravité de l'offense.

M. Tremblay se propose de soumettre prochainement au Bureau Echevinal une nouvelle ordonnance à cet effet. Le comité des permis municipaux étudie aussi en ce moment les taxes de ces permis qui n'ont pas augmenté depuis des années. Certains permis à \$1.00 ne paient même pas le coût de l'impression et du papier.

BEAN'S

Catalogue du printemps 1956

GRATIS

Montrant spécialités de pêche et de campement pour hommes et femme. 108 pages, entièrement illustrées, montrant après de pêche, spécial, chaussures, vêtements et 120 autres articles spéciaux en cuir et canvas de notre propre manufacture.

Ecrivez pour Catalogue Gratis

L. L. BEAN, INC.

61 RUP MAIN, FREEPORT, ME.
Salles de ventes ouvertes 24 heures, 300 jours par année.
Stationnement gratuit

UNE MISE AU POINT

Après avoir lu les journaux des derniers jours, le Comité de Contrôle et l'Agent d'Affaires du Local 407 des Charpentiers a décidé qu'il est temps que les lecteurs de journaux lisent la vérité.

Le porte parole de l'association, qui a fait, sans la permission de l'Union, des déclarations fausses aux lecteurs, dans plusieurs et non tous ses prononcements.

Le porte parole qui, jusqu'il y a quelques jours était membre de l'Association des Contracteurs, mais qui a maintenant brisé ses liens à l'Association, a donné de mauvais renseignements aux lecteurs en plusieurs occasions.

Premièrement; il a dit que les charpentiers veulent un contrat de \$2.50 l'heure, mais il n'a jamais dit que les charpentiers demandent \$2.50 comme but d'un contrat de deux ans. Ils demandent \$2.50 du premier mars, 1956.

L'Oeil

Par Louis Ph. Gagné

Comme d'habitude, le mois de mars est peut-être le plus "baux" de l'année. Cependant, Dame Nature fait un bon travail en nous débarrassant de notre neige graduellement, sans nous faire courir les risques d'inondations.

au premier mars 1957; \$2.40 du premier mars 1957 au premier juin, 1957; et \$2.50 du premier juin 1957 au premier mars, 1958.

Vous avez maintenant la vérité, telle qu'elle a été présentée à l'Association des Contracteurs, et non pas de la manière que vous l'avez lue dans les journaux.

Une autre déclaration a été faite par le même porte-parole à une assemblée entre le local 407 et l'Association des Contracteurs: C'est acceptable que les charpentiers de Portland, reçoivent \$2.50 l'heure, dès maintenant, et \$2.60 le premier mai; et c'est acceptable que les charpentiers d'Augsburg reçoivent \$2.30 dès maintenant et \$2.40 le premier mars prochain, mais pas pour les charpentiers de Lewiston. L'association des Contracteurs

a refusé de reconnaître les Millwrights dans le contrat des Charpentiers.

L'association des Contracteurs a refusé de reconnaître l'Union la semaine dernière, et encore mardi soir de cette semaine.

J'espère que cette déclaration donnera aux lecteurs de ce journal un aperçu de ce qui se passe entre l'Union et l'Association des Contracteurs, et contrairement aux rapports qu'ils ont lu dernièrement.

Le Comité des Contrats
Paul Labbé, agent d'affaires
Local 407

OTTAWA — M. Edward Chartrand, 52 ans, et Mlle Eselle Arbeau, 23 ans, ont succombé aux brûlures qu'ils avaient reçues quand les flammes ont détruit la maison de chambres où ils habi-

Si vous ne portez pas attention à la façon dont vous dépensez votre argent
NE LISEZ PAS CETTE ANNONCE MEILLEURE
"AUBAINE" SUR UN
POÊLE DANS TOUTE
LA NOUVELLE-ANGLETERRÉ



Plus nouveau modèle, pleine grandeur, avec équipement complet, fameux nom

Universal

Poêle à Gaz automatique
Régulièrement \$219.50

MAINTENANT **\$149.50**

VOUS EPARGNEZ
\$70.00!

avec votre vieux poêle
ENTIEREMENT INSTALLE
Pas la marchandise non vendable
Pas de vieux stocks!

LISEZ CETTE LISTE
DE GRANDS AVANTAGES

- * Dessus "waterfall" plus récent—facile à nettoyer
- * Allumage automatique pour brûleurs du dessus
- * Fourneau fini en "Chrome" avec coins arrondis
- * Fourneau avec châssis
- * Lumière pour fourneau
- * "Brioler" sans fumée—sans odeur—et propre
- * Prise de courant accommodante
- * Tirroir d'utilité
- * Horloge
- * Lumière sur dessus du poêle
- * Grand compartiment pour ramasse
- * Votre plus grande valeur d'argent que n'importe où ailleurs!



LEWISTON GAS LIGHT Company

Vendeur de votre meilleur combustible—de vos meilleures analyses d'essence

DES SOUS, CINQ SOUS, DIX SOUS S'ADDITIONNENT
RAPIDEMENT JUSQU'A DES DOLLARS EPARGNES!

COMPTEZ LE TOTAL LE TOTAL COMPTE!



GIGOTS DE VEAU

STEAKS

ROTIS CHUCK

LB 45c

LB 69c

LB 35c

ROTIS

LB 65c

De choix - Pour Fourniture en Pot - Sans os, 40c lb

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

De choix - Face Stamp on Top or Bottom Round

Nous sommes fiers!!!

Nous sommes fiers!!! Qui nous sommes fiers de nos deux équipes locales qui ont perdu les championnats de la Nouvelle-Angleterre à des équipes du Massachusetts.

Premièrement, nous allons traiter le sujet de notre équipe St-Dominique qui a émerveillé tous les témoins au tournoi de Providence, par son jeu d'ensemble, son courage inouï, et sa détermination de faire honneur à son école, sa ville et son État. C'était entendu par la plupart des supporters de l'équipe St-Dominique que leurs chances de gagner le tournoi de Providence étaient très faibles. Tous ces jeunes s'étaient résignés à dire: "Qu'ils fassent de leur mieux et nous en serons fiers. Après tout on ne peut pas toujours gagner."

Ces jeunes, avec leurs instructeurs sont partis pour Providence et ont été déterminés de remporter bon compte d'est-à-dire, mais non pas convaincus qu'ils gagneraient même la première jouée. Qu'on les accomplisse! — Ils ont gagné la première jouée FA-CELEMENT.

Et de plus! — Ils ont défait l'équipe Hamden qui avait pris la mesure de Notre-Dame de Berlin (une organisation invincible dans la saison) et qui avait gagné le championnat de la Nouvelle-Angleterre l'année précédente. Et pour combler l'affaire, ces jeunes qui n'avaient été donnés aucune chance de faire un succès de leur voyage sont tombés en héros devant les assauts de Melrose, Mass. dans la jouée finale du tournoi pour se couvrir d'une gloire qui, à notre avis, est certainement à un niveau aussi élevé que celle obtenue par une équipe précédente de St-Dominique qui a rapporté un championnat.

De plus, certains joueurs se sont distingués d'une manière toute spéciale durant le tournoi et furent mis en vedette non seulement par les officiers du tournoi mais spécialement par les témoins du jeu.

Nous avons rapporté, naturellement, à Roland Thibault, et Paul Deschênes. Ils ont été inclus sur l'équipe toute-étoile du tournoi, et le jeune Thibault a reçu plusieurs votes comme joueur le plus en vue du tournoi, après avoir fait un travail des plus courageux et méritoires.

Nous voulons, cependant tout spécialement saluer Paul Deschênes, et féliciter son équipe pour le fait qu'il a reçu le trophée comme ayant été le joueur qui s'est comporté avec le "meilleur esprit sportif" du tournoi. C'est là un honneur qui restera avec lui pendant longtemps et qui, nous le savons, fera une empreinte permanente sur sa conduite sportive et civique pour toujours.

L'équipe Bates, a elle aussi fait un travail exceptionnel en se rendant aux finales du tournoi de la Nouvelle-Angleterre à l'arena en fin de semaine. Ses défaits de Providence, et de Lyndfield ont été bien acceptés, et le fait que Arlington est apparu victorieux dans la jouée finale n'a rien enlevé au tout le crédit qui est dû à l'équipe entière.

Tous et chacun des joueurs se sont bien acquittés de leurs devoirs et ont donné aux fans du hockey local plusieurs occasions d'extases sportives durant les jouées. Ces joueurs représenteront encore l'équipe Bates contre Thetford Mines en cette fin de semaine, mais un autre article en dira plus long à ce sujet.

Il annonce sa candidature

M. Ernest Ouellette, de 275 rue Lincoln, Lewiston, a annoncé sa candidature au poste de conseiller municipal du Comté Androscoggin.

sur le bulletin démocratique. M. Ouellette n'est pas un étranger pour les votants du com-



M. Ernest Ouellette

té, ayant été échevin du quartier 6 en 1945 et 1946, et aussi ayant été élu membre de la 32e Législature.

Durant l'administration de M. Louis Gendron, comme shérif du comté, M. Ouellette a aussi décliné le poste de député shérif, et il a été pendant plusieurs années membre du comité démocratique de la ville de Lewiston.

Il est membre du Club Passeur-Temps, du Club Acme, du Club Webber Ave. et de l'Association des Terrains de Jeu de la paroisse Ste-Marie.

Il est le fils de feu William Ouellette et de Alida Boulay. Il est marié et père d'un enfant, Raymond qui fréquente la classe de dernière année à St-François de Blanford. M. Ouellette était autrefois Cécile Blanchette.

M. Ouellette est employé dans le Pilot Plant de la Division Bates de la Bates Mfg. Co., et s'est fait reconnaître comme une figure sportive pendant qu'il détenait le poste de gérant de l'équipe de baseball Ste-Marie de la Twin-City League il y a quelques années.



Entendre Mieux
que jamais
AUPARAVANT
au coût d'entretien le plus bas!
AVEC

BELTONE

Triple - Transistor

HEARING AID

Se paie pratiquement rien par les merveilleuses économies sur batteries. Reclamation nonvaine!

Appelez ou Venez au sujet d'un

Examen Gratuit SAMEDI

17 mars — toute la journée

Dostie - Mitchell
204 rue Lisbon
LEWISTON, MAINE
TELEPHONE 2-7758

FIRST NATIONAL STORES

W. T. GRANT

NEWBERRY

LINCOLN

KRESGE



Un cadeau sera donné à la personne se reconnaissant dans la photo prise dans ces magasins.

easter baskets and novelties
39¢ to \$1.59

Easter treats for the whole family. Newberry's baskets are filled with fun. Choose from a wide selection.

jelly beans
25¢ lb.

Fill Easter baskets with these delicious jelly beans priced so low you can really be generous.

DECORATED CHOCOLATE easter eggs & easter baskets
10¢ to \$1

Give the kids an Easter surprise. A basket heaped with Easter goodies.

J. J. NEWBERRY CO. 45 RUE LISBON LEWISTON

KRESGE'S

TRAITES POUR PAQUES

pour charmer chaque petit enfant

Nous décorons, à votre choix, les oeufs, poulets et lapins

Marshmallow Chicks, and Rabbits..... 5 for 10¢

Hollow Chocolate Bunnies & Chicks. 10¢ to 39¢

Cream Filled Chocolate Eggs..... 5¢ to 10¢

Jelly Eggs in Easter Colors..... lb. 25¢

7-oz. Chocolate Eggs..... ea. 39¢

14-oz. Chocolate Eggs..... ea. 69¢

S. S. KRESGE CO.
45 rue Park Lewiston

KRESGE'S

Etalage de printemps

Homestead Imprimés

3^{vg} 99¢

GARANTIS LAVABLES

- Pour "Cottage Sets"
- Draperies plissées
- Rideaux de "Dinnerette"
- Rideaux "Café"

Commencez la couture du printemps de bonne heure! Et EPAIGNEZ sur des "Broadcloths" imprimés, de couleurs et durables. Grand choix dans jolis patrons géométriques et floraux, copies des patrons coloriaux originaux et dispendieux!

S. S. KRESGE CO.

60 rue Lisbon

Lewiston

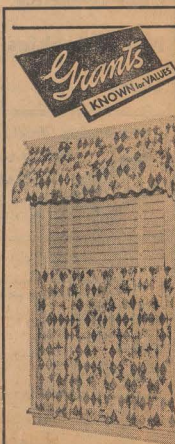


BIJOUTERIE et ACCESSOIRES

Valeurs jusqu'à \$2.98
PENDANTS D'OREILLES
EPINGLES
COLLIERS
BRACELETS

66¢

LINCOLN STORES INC.
100 rue Lisbon Lewiston



Utilisez votre "Rod" régulièrement. Utilisez "Rod" donnée gratuitement et vous aurez même effet que le portrait.

W. T. GRANT CO.
113 rue Lisbon
Lewiston

Le Département de Police de Lewiston à un record impressionnant

L'histoire du département de police ne serait pas complète sans quelques statistiques qui démontrent l'énorme ouvrage que cette branche importante de notre gouvernement municipal accomplit. Cachées entre les feuilles de papier dans les comptes-rendus officiels, ces figures peuvent sembler bien modestes, mais si nous regardons un peu plus loin dans la routine d'un tel département qui donne un service continu 24 heures par jour, à cœur d'année, nous devons admettre sans un seul doute que le devoir d'un officier de police comprend une charge écrasante d'investigation, de démolition, de pensée et d'attention minutieuse aux détails chaque minute de chaque jour. Le département de police est un véritable "perpetuum mobile", une machine sans arrêt qui ne peut supporter aucun repos, aucun manquement, aucune vacance et aucun manque d'attention.

Voyant cette situation sous sa propre lumière et considérant le fait qu'aucun département policier ne possède autant d'hommes qu'il lui en faut, l'accomplissement du département de Lewiston commande un grand respect et une grande admiration pour ces hommes qui donnent leur dévouement et leur loyauté afin d'atteindre ce paragon de succès.

Statistiques vitales de la Science Criminelle
Afin de donner une idée du travail sans fin qui coule par les différentes voies à travers le département de police comme une grande rivière, sans interruptions, voyons les statistiques préparées sur les aspects les plus importants de l'ouvrage accompli en 1955:

Un minimum de 7,484 plaintes criminelles et non-criminelles furent présentées au pupitre, dont 90% nécessitèrent une investigation par un membre du département. Le résultat de ces investigations fut l'arrestation de 687 criminels, dont 615 furent trouvés coupables; cela veut dire que dans le seul aspect de Newberry's au département, chaque jour de l'année compte une grosse ardeur de deux arrestations et de vingt plaintes.

Dans une différente catégorie de l'ouvrage policier, 695 arrestations furent faites pour violations de règles de trafic, dans les limites de la ville et, de ce nombre, 439 durent payer l'amende; les autres furent remis sous caution. Soixante-dix-neuf de ces arrestations résultèrent d'accidents.

En même temps, 65 arrestations furent accomplies par les officiers de Lewiston, en coopération avec les autres agences policières du pays. A peu près 27 personnes furent mises sous protection policière pour leur bien-être individuel.

Le Département Policier de Lewiston maintient 610 boîtes à stationnement de différentes espèces, en ce qui regarde la limite de temps pour arrêt. Le soin de ces compteurs et tout le travail qu'ils comportent, constitue un grand chapitre de l'ouvrage policier dans notre ville. Ces compteurs se trouvent dans le quartier d'affaires seulement. Un total de 21,891 billets furent distribués pour stationnement gratuit, desquels 13,956 payèrent un total de 5,475 piastres au trésor de la ville. Les billets qui ne rapportèrent rien appartenaient à des gens dont le cas était différent ou à des visiteurs d'été de hors de l'état qui furent ainsi avertis. 733/5/56

Le Bureau de Défectives en Action

Le Bureau de Défectives attaché au département policier investiguèrent un total de 760 plaintes, dont 239 étaient dans la classe de crimes majeures. Nous remarquons dans cette catégorie un plus grand nombre de vols armés, l'année dernière. Un résultat direct de ces investigations fut l'arrestation de 117 personnes. Le Bureau fit aussi 133 investigations pour autres agences de loi. Une partie de son ouvrage ordinaire comprit la prise d'empreintes digitales de 600 étudiants de nos écoles publiques.

Afin de combattre le vol de bicyclettes, le Département de Police distribua 2,800 licences enregistrées au nom des propriétaires et listant le genre de bicyclette, un accroissement énorme pour le Département. Grâce à cette idée, le nombre de vols diminua considérablement et les bicyclettes volées furent retrouvées plus facilement et plus promptement. Cependant, le nombre d'accidents avec bicyclettes augmenta, dû au nombre toujours croissant de bicyclettes.

Pour garder en sécurité les enfants d'école, aux entrées et sorties des classes, une patrouille de 120 garçons d'école fut organisée qui, en plus de surveiller le trafic, prenait part aux classes mensuelles où les règles et les précautions de sécurité étaient discutées. En plus de ces jeunes garçons, quatre dames furent engagées pour prendre soin des traversées de rues importantes.

14,000 Mille à Pieds
Afin de surveiller la ville, nous la divisons en quatre quartiers. A chaque quartier est envoyée une automobile, conduite par un officier; une de ces automobiles, appelée croiseur central, est en charge de deux officiers pendant la nuit. Ces automobiles se rendent à pleine vitesse aux divers appels pour secours, pour calmer les violents chicanes, ou arrêter le tapage de quelqu'un qui a pris un "petit coup" et oublie l'heure et le lieu, ou même pour aider quelque pauvre personne qui a oublié ou perdu sa clef. Les officiers à pieds comptent deux hommes sur la Main, trois sur la Lisbon et deux sur les Lincoln. Le troisième homme sur la Lisbon a une motocyclette Atrois roues. En tout, la garde du matin comprend onze "routes" comme nous appelons l'étendue parcourue par un officier. La garde de jour a douze "routes", à cause de l'augmentation de trafic, et la garde de nuit en a onze.

Ces officiers à pieds couvrent un total de 12 milles et demi par garde. Les automobiles prennent soin de 91 milles, arrangés et délimités avec soin, afin de donner le plus de protection possible. Parmi les choses à examiner se trouvent 1,132 places d'affaires qui comprennent un total de 4,935 portes et fenêtres à essayer individuellement. Dans une année, 839 portes et fenêtres furent trouvées débarbées et les propriétaires furent promptement appelés. En même temps, 1,028 lampes de rues, éteintes, furent rapportées au Département des Travaux Publics. L'année dernière, dans leurs courses ordinaires, les automobiles couvrirent 184,000 milles et les officiers à pieds parcoururent sur leurs routes un minimum de 13,627 milles. Voilà ce qui est MARCHÉ!

Promesses pour le Futur
En plus de tous les devoirs mentionnés ci-dessus, le département prit en garde 212 juvéniles. (Suite à la page 14)

L'ALIGNEMENT:



Environ 15 minutes avant de commencer leur journée, tous les policiers de la garde se réunissent dans la "Guard Room" où ils se préparent à leur devoir, se soumettent à une inspection par un officier supérieur et reçoivent les instructions qui regardent leur devoir particulier. De gauche à droite, on voit ici les officiers, Robert A. Roberts, Gérard Laroche, et Raymond Guilmette, qui étaient parmi 16 officiers présents.



Le policier au travail est en contact constant avec le département par l'entremise de sa boîte de téléphone qui est unie au panneau de contrôle. Comme matière de "Routine", lorsqu'un officier entre sur son territoire, il se rapporte immédiatement au département, par téléphone. Il se rapporte encore avant d'être relevé à la fin de sa "Route". Durant leur garde ils appellent s'ils ont quelque chose à rapporter. Nous voyons ici, l'officier John Dennis, faisant son appel avant d'être relevé par un remplaçant.



Beaucoup de pas sont éliminés par les autos croiseurs qui peuvent être envoyés rapidement à la scène d'un trouble, par l'entremise de radio de conversation qui fait partie de leur équipement. Voici le "Croiseur Central" à son devoir de nuit, et les deux officiers qui l'occupent, Jean L. Samson, au volant, assisté de Wallace Cloutier.

Mlle Hélène Thivierge quitte l'enseignement

Nous apprenons que Mlle Hélène Thivierge, de Biddeford, qui s'occupait d'enseignement depuis cinquante-trois ans dans cette ville du Maine vient de se retirer comme institutrice.

En 1903 Mlle Thivierge commença sa carrière d'enseignement à l'école St-Joseph de Biddeford, son Alma Mater où elle avait été diplômée avec grande distinction.

Elle démissionna comme institutrice en 1927 à cause de la maladie de sa mère, mais accepta d'enseigner aux enfants aussi bien qu'aux adultes à sa résidence. Plusieurs de ses anciens élèves sont maintenant prêtres, religieuses ou des gens de commerce ou professionnels bien connus.

Mlle Thivierge a suivi les traces de sa mère décédée, née Hélène Paquet, qui avait été la première institutrice française de Biddeford, et elle représente la septième génération de personnes enseignantes dans la famille Paquet.

Il y a quelques années Mlle Thivierge fut couronnée de lauriers littéraires et elle fut faite porte-lauréate dans un concours tenu à Paris, France, sous les auspices du Cercle Littéraire national. Elle est porte bien connue, ainsi que conférencière et elle a publié plusieurs essais dans les journaux de la Nouvelle-Angleterre, obtenant même plusieurs récompenses. Son poème "Québec" lui obtint le deuxième

prix dans le concours de Paris et fut choisi parmi des centaines d'essais soumis par des résidents de Belgique, du Canada et des États-Unis.

En 1950, Mlle Thivierge obtint la médaille du mérite de la part du consul de France, M. Albert Chambon, de Boston, pour services rendus à la cause française en Amérique. En 1954 elle fut au nombre des invités d'honneur à une réception de la Fédération féminine franco-américaine, à Manchester, N. H. et elle fut la première femme à recevoir cet honneur.

Active dans plusieurs sociétés de sa ville, Mlle Thivierge a écrit plusieurs pièces pour commémorer certains anniversaires spéciaux.

Mlle Thivierge, qui réside à 30A rue May, Biddeford, a annoncé qu'elle continuera d'agir en qualité d'aidant pour les sociétés locales dans ses moments de loisir.

On the job



75 YEARS

Marguerite d'Youville à la radio



Madame Charlotte Boisjoli qui interprète le rôle de Marguerite d'Youville à l'émission des Fondateurs de l'Eglise Canadienne, examine ici le vieux autocollant du premier Hôpital Général de Montréal. Cette institution avait été fondée par deux Frères Hospitaliers: les Frères Charron, en 1692. Quelques années plus tard, l'hôpital fut confié à Madame d'Youville et à ses compagnes. On comprend pourquoi ce souvenir doit être cher aux Sœurs Grises puisque leur fondatrice, la Vénérable Mère d'Youville a prié devant ce crucifix et cet autocollant. Elle a donc puisé là son esprit de charité et de dévouement auprès des peuples et des orphelins.

Les auditeurs ont le plaisir d'entendre Madame Charlotte Boisjoli dans le rôle de Marguerite d'Youville à l'émission du même titre, qui passe tous les dimanches sur les postes du réseau français de Radio-Canada, à midi et trente, heure normale de l'est.

A part cette émission radiophonique le Comité des Fondateurs de l'Eglise Canadienne offre aux écoles des dessins à colorier, des images de la Vierge. On signale actuellement un grand nombre de faveurs dues à sa puissante intercession. Ce sont des sans-logis, des malades, des égarés, des malheureux de toutes sortes qui espèrent de nouveau grâce à la confiance qu'elle leur inspire. Recommandez-vous à ses prières et écrivez-nous les faveurs que vous désirez obtenir.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise Canadienne
c/o R. P. P.-E. Racicot, S.J.
8170, St-Jacques
Montréal, Canada.



Dimanche après-midi, en dépit de la mauvaise température, un bon nombre d'anciennes élèves, étaient présentes à la première assemblée du nouveau Cercle Rivier. Ici, dans cette photo, nous voyons un groupe de jeunes filles avec la Révérende Sœur Marie-Joseph d'Armathie P. de M. supérieure, et la Révérende Sœur Ste-Constance-Marie P. de M. principale. Une petite comédie exécutée par les élèves du huitième grade fut fort appréciée, et fut suivie d'un goûter.

Monsieur le Curé . . .

Étymologiquement, un curé est un prêtre qui a la direction spirituelle d'une paroisse. Au sens ecclésiastique, un curé, c'est l'homme de la prière. Il porte dans son cœur toutes les âmes d'une paroisse, et les mène vers Dieu, il doit constamment l'implorer pour lui demander pardon des fautes de ses paroissiens, et pour attirer sur eux les grâces spirituelles et temporelles sans lesquelles on ne peut vivre chrétiennement.

Un curé, c'est l'homme de la parole. Il doit enseigner son peuple, lui montrer la vérité, lui indiquer la voie de la vertu et le chemin du ciel.

Un curé, c'est l'homme de la charité, l'ami des pauvres, le consolateur des affligés, la force des faibles, l'appui de toutes les souffrances et de toutes les infortunes.

Un curé, c'est l'homme de la grâce. Il confère les sacrements, il distribue les mérites de la Rédemption, crée ou favorise les œuvres de foi, de pitié et de charité.

Un curé, c'est l'homme de l'autorité. Il commande au nom de Dieu sous le mandat de son Evêque. Il mérite l'obéissance de ses sujets qui accomplissent ainsi le commandement divin: — "Quel vous écoulez, m'écoutez."

En un mot, un curé, c'est le Cœur, c'est l'Âme, c'est la Vie de la paroisse.

"L'ORDO"

Il faut avoir pitié des ivrognes

Un soir dans la Métropole, un jeune homme, ivre-mort, se heurta au trottoir à un voyageur qui, plein de pitié, l'entraîna jusqu'à chez lui, lui fit boire une bonne tasse de café et lui céda son lit pour la nuit.

Au réveil, tout surpris de se voir dans un lit, lui qui avait coutume de se éveiller dans une ruelle ou sur un banc, l'ivrogne appela son bienfaiteur pour avoir des explications. Celui-ci lui fournit et s'enquit de son âge, de son emploi, etc. Son emploi: il

était chômeur depuis plus de quatre mois et très malheureux; il n'avait pas été à l'église depuis cinq ans. Lors son hôte lui expliqua qu'il devait aimer Dieu de tout son cœur puisque c'est lui qui nous prête notre vie.

Deux jours passèrent. Le troisième, l'ivrogne s'entend dire: cet après-midi, nous allons à la messe. Il ne voulait pas. "Suis-moi et je passerai le premier, lui dit

l'autre, et si tu décides d'y aller tu auras le bienvenu." Il hésita, puis finit par entrer dans la confession.

La résignation est peut-être le courage le plus rare.

Gustave Droz
Les sentiments ne se décrivent bien que par leurs effets
Rousseau



Dans une journée ordinaire, une personne fait une moyenne de 18,000 pas — près de 8 miles. Les ménagères occupées en font davantage.

Une façon d'épargner de l'énergie, des pas et du temps est de payer tous les comptes de la maison avec chèques par la maille. De cette façon, votre argent est en sûreté et la banque — vos commissions sont moins nombreuses et vous avez un record où votre argent est dépensé et de ce que vous achetez.

Permettez-nous d'ouvrir un compte pour vous bientôt?

SUCCURSALE DU NEW AUBURN:
83 RUE BROAD

First-Auburn Trust Company

Succursales au New Auburn, Brunswick et Gray
MEMBRE: FEDERAL DEPOSIT-INSURANCE CORP.

Nous sommes fiers Une vue du nouveau magasin

d'avoir contribué à l'érection du nouveau

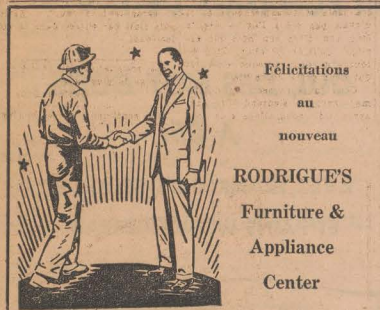
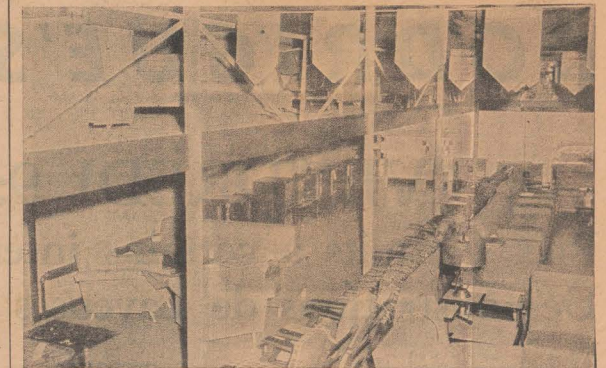
RODRIGUE'S Furniture & Appliance Center

Lisbon Road Lewiston

Félicitations

et

Meilleurs Souhaits



Félicitations
au
nouveau

RODRIGUE'S
Furniture &
Appliance
Center

ROBERT PROVENCHER
ELECTRICIEN

31 rue Tampa

Tél. 2-2195

Lewiston



Félicitations
au
nouveau

RODRIGUE'S
Furniture &
Appliance
Center

MASSE OIL CO.

947, Sabattus

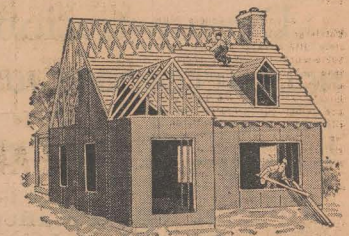
Lewiston

Tél. 3-0111



Félicitations
à
RODRIGUE'S
Furniture &
Appliance Center

POLAR
Chemicals Inc.
144 rue Howe, Lewiston
Tél. 4-6974



TOUT POUR LA CONSTRUCTION

PETER ALLEN LUMBER CO.
Poland Road

Auburn, Maine

Tél. 4-4009

Félicitations à
Rodrigue Furniture & Appliance
Center



Félicitations
à
RODRIGUE'S
Furniture &
Appliance Center

ROBERT BOSSE
CO.

CONSTRUCTION
EXCAVATION

81 East Ave. Lewiston
Tél. 3-0221



Félicitations à
RODRIGUE'S
Furniture & Appliance Center

Nous sommes fiers d'avoir
installé le chauffage

TERRY'S OIL SERVICE

Berchmans Thériault, Prop.

14 rue Chestnut

Tél. 2-0669

Auburn

GRANDE OUVERTURE RODRIGUE'S Furniture

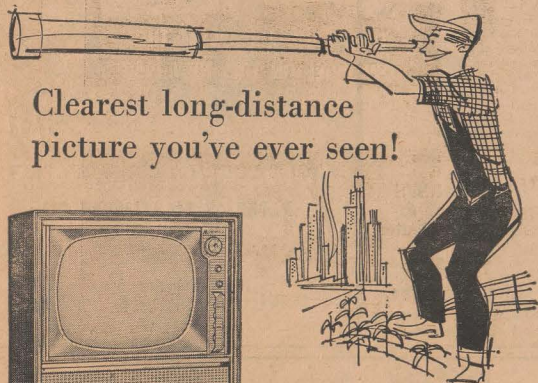
LISBON ROAD

VENDREDI 9:00 A. M. à

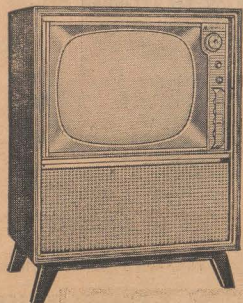
Prix Gratuits à certains intervalles (60 heures de
Démonstrations de Laveuses et Assècheuses

aussi

Démonstrations d'Ecole d'Art Culinaire
NOUS ACCORDONS JUSQU'A \$10000 SUR ECHANGE DE T. V.



Clearer long-distance
picture you've ever seen!



MOTOROLA

EYE
CONDITIONED
TV

Even in fringe areas you get better reception with the fine new Motorola TV. Aluminum tube for more brilliance and contrast. Magic Margin bezel which "spreads out" the picture. Eye-Shade filter which removes the glare. Exclusive Accurashade circuitry gives extra shades of

blacks and whites for a deeper, more natural picture. All this plus the strongest "working unit" ever put in a TV receiver—the Motorola Power Panel! For hours (and years) of comfortable viewing.

Modern 21-inch console shown in wood-grain Mahogany or Blond. Just push a button to turn it on. Glare-Down/Sound-Up design. Model 21K41.



Table TV in Charcoal, Blond or Bronze—beautiful enameled finish won't chip or mar. Rugged metal cabinet contains Sator Power Panel and all the Eye-Conditioning features. Right-Up-Front Controls. Excellent reception in fringe areas. Model 21T26.

All-new Motorola Radios, too

Clock radios that wake you and lull you to sleep—turn themselves off and on. Table radios that look good, sound good anywhere. Portables for every use, every occasion. Shown here are...



56W Mahogany or Blond fine wood table model. 56CC "Lazy Boy" calendar clock radio in Green or Antique White. 65L Rototenna portable—handle is a rotating antenna. In free different colors. Many other models, sizes and colors at low cost.

Prices listed. See the following picture tube warning.

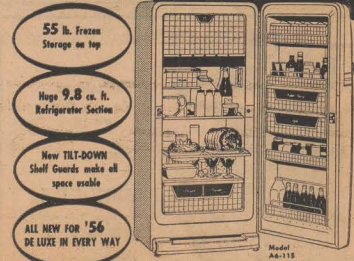
You'll always get
greatest values at

OUI, DES HOT DOGS

A 05¢

AVEC FRANKFURTS STEARNS
ET PAINS WONDER BREAD

1956
NORGE
Big Family Special
11 cu. ft. at the price
of most 9 ft. models!



• 55 Lb. Frozen Food Capacity! 42 lbs. in freezer compartment. 13 lbs. in Chilly Tray!

• Twin Parcelin Crisper!
• Tall Bottle Shelf!
• Giant Meat Saver!
• Double-Deep Handicap Storage!

Giant Trade-In
Come in today for
the best deal in town!

CHEZ
RODRIGUE

Jeudi le 15 mars, LE MESSENGER, Section B 16 Pages

Dernier communiqué du Maire Malenfant

Le Maire Ernest Malenfant a émis son dernier communiqué comme maire de la ville de Lewiston, et vœut le complet de sa déclaration:

Le 15 mars, à 9 heures A. M. Je présiderai sur la dernière assemblée de mon administration. Je suis fier de mes accomplissements comme maire de Lewiston.

L'an dernier, la ville a terminé son année fiscale avec un surplus de \$145,000. On s'attend que le surplus de cette année sera plus élevé que celui de l'an dernier. Je suis heureux.

En plus, beaucoup de travail a été fait sur les programmes de rues et de trottoirs.

Malgré qu'il y a eu des occasions où la coopération de plusieurs bureaux et commissions a manqué, j'ai tout de même joué grandement de mes deux dernières années comme maire de Lewiston, autant même que de mon premier terme en 1951.

J'ai dévoué plusieurs heures à chaque jour et soirée (même le dimanche) au bureau du maire, pour être disponible au grand nombre de personnes qui viennent continuellement me voir pour des avis et de l'aide dans leurs problèmes variés.

J'étais heureux de faire tout mon pouvoir pour tous et chacun d'eux. Même si mon terme de fonction se termine lundi prochain, je continuerai d'être représentatif à la Législature. Dans cette capacité, je puis encore aider toutes les personnes qui pourraient avoir

besoin de mes services.

Sous la Charte actuelle, le maire n'a pas grande autorité, les différentes commissions et bureaux, contrôlent la ville et beaucoup de personnes blâment le maire pour les erreurs faites par les commissions et les bureaux. Il arrive souvent que des personnes richement qu'elles ne reçoivent pas de justice des différents départements et ils se plaignent au maire. Le maire doit combattre les bureaux et commissions pour donner plus de satisfaction au peuple.

Je l'ai déjà dit et je le dirai encore: "La Charte de la ville devrait être changée pour donner plus de pouvoir au maire."

Après que le maire est élu, il nomme des hommes ou femmes aux différents bureaux ou commissions pour un terme de cinq ans, et après leur appointment, la majorité d'entre eux, refusent de co-opérer avec le maire, parce qu'ils savent qu'ils sont membres de bureau ou de commission pour un terme de cinq ans.

A chaque fois, que je suis candidat pour un poste, certains de ceux que j'ai nommés, travaillent contre moi. Ils oublient vite qu'ils sont appointés, au bureau ou à la commission, et beaucoup de personnes que j'ai aidé ont travaillé contre moi durant la dernière élection, mais en dépit de tout ça, je suis encore consentant d'assister toutes les personnes qui ont besoin de moi.

Ernest Malenfant.

Mlle Jeanne Paré à l'honneur

Le National Baton Twirling Association de Janesville, Wisconsin, en collaboration avec les éditeurs du magazine Drum Major, ont annoncé l'émission de "Who's Who in Baton Twirling".

En vedette dans ce livre est une photo et une biographie de Mlle Jeanne Paré, de 120 rue Lisbon, Lewiston, qui est employée du Messager, et majorette du corps de clowns du Montagnard et ancréement de celui du Cercle Canadien.

Cette édition à trancher d'or bien reliée sera distribuée aux bibliothèques importantes publiques et d'écoles à l'étendue du pays.

Deux les 300 pages de lectures, de photos et de matériel de référence, se trouve l'histoire du "twirling" de ses débuts d'anciennes danses, cérémonies du Siam, de l'Arabie et des îles Samoa, à son évolution à la cruche de vin au bout d'un bâton durant

les périodes primaires américaines pour donner du "zeal" aux fanfantes, jusqu'à l'art attrayant et vivant de nos jours.

De plus de 130,000 "baton twirlers" qui sont actuellement actifs dans presque toutes les villes ou villages des Etats-Unis, 800 seulement ont été choisis pour paraître dans l'édition de cette année.

Le but des officiers à choisir ces jeunes hommes et jeunes filles les plus en vue dans ce domaine, tous et chacune des chefs avec des accomplissements qui s'étendent au dehors de leur propre territoire, est de fournir un médium de référence utile et pratique des études du "moulinet" américain.

Le pays entier peut être fier de ses majorettes et de ses "baton twirlers" et de ceux ou celles qui ont été choisis pour cet honneur. Ils ont établi un symbole pour la jeunesse d'aujourd'hui! (Suite à la page 16B)

It's Delicious...



Fresh Daily At Your Independent Grocer

..and "It's the
Toast of Maine"

"Le Français ne mourra pas "en Nouvelle - Angleterre"

"Si j'ai eu quelques succès dans sa carrière, si j'ai pu vivre une vie riche et utile, je le dois à ma formation première reçue dans la Province de Québec et particulièrement au Séminaire de St-Hyacinthe où j'ai étudié. Voilà ce que disait, M. Wilfrid J. Mathieu, ex-sénateur du Rhode-Island, président de l'Alliance des journaux franco-américains de la Nouvelle-Angleterre, officier d'Académie de la République française, chevalier de la Légion d'Honneur de France, chevalier de l'Ordre Papal de St-Orsolaire-le-Grand et Secrétaire-Général de l'Association Canado-Américaine.

Alliant une affabilité et une aisance toutes américaines, à la parfaite courtoisie du gentilhomme de race française, mince et frêle dans son costume gris dont un droit ruban rouge soulignait la boutonnière, M. Mathieu accueillait aimablement le rédacteur. Il parle avec feu et chaleur de cette œuvre qui lui tient au cœur: la survivance de la langue française chez les descendants de Canadiens-français qui vivent en Nouvelle-Angleterre, survivance dont il est un des principaux artisans.

Interrogé sur sa carrière, M. Mathieu rappelle qu'il est né à Sorel, en 1873 et que ce n'est qu'après avoir terminé son cours classique à St-Hyacinthe où il fut le collègue du regretté Dr Ernest Gendreau, un de nos plus authentiques savants, il suivit ses parents aux Etats-Unis. Il étudia ensuite la pharmacie et exerça sa profession pendant six ans. Deux ans, il fut chef d'in-

formation au Malborough Evening News de la ville du même nom. Mais le journalisme anglais ne pouvait satisfaire cet ardent patriote. Il entra à "La Tribune" de Woonsocket, et de puis il s'est toujours intéressé au journalisme.

Tout jeune homme, il s'était occupé de l'Ordre des Forestiers américains, société mutuelle de protection, qui comptait plusieurs cours de langue française en Nouvelle-Angleterre. Quand l'organisation centrale de cette société commença à octroyer ceux qui parlaient français, ce fut une levée en masse de bouclier et l'Ordre des Forestiers franco-américains fut fondé. M. Mathieu fut un des pionniers de cette nouvelle association dont il devint le secrétaire-général en 1911 pour le demeurer jusqu'en 1926 alors que cette association devait se fusionner avec celle des Canado-Américains. Son œuvre de choix est celle des caisses

scolaires, modèle du prêt d'honneur, et qui a déjà accordé un grand nombre de bourses universitaires. On l'appellait autrefois "le nous de l'écolier."

ESPRIT CIVIQUE

Le grand esprit civique de M. Mathieu se porta toujours à s'occuper de l'Administration, locale d'abord, dès 1910 il était conseiller municipal à Woonsocket, puis membre de la Commission scolaire. Cette activité politique devait évoluer normalement vers les plus hautes charges, le Sénat du Rhode-Island, où il entra en 1936, pour deux exercices successifs. Par sa double culture, par son activité débordante et sa longue expérience des milieux les plus divers, il s'imposa aussitôt et fut nommé pour faire partie du comité de législation où il présente de nombreuses mesures pour favoriser ses frères de langue française.

M. Mathieu est un modeste et quand je le questionne au sujet de ses décorations, il détourne habilement la conversation. Il me parle de sa famille, quatre fils et quatre filles, dont l'une est l'épouse du maire de Manchester, M. Joseph T. Benoit, réélu six fois à cette importante fonction.

Il revient ensuite à cette Association canado-américaine qui comprend des membres dans tous

(Suite à la page 16B)

l'homme
soucieux
dit:

yes, Carstairs!

Pour satisfaction
complète

Quand la qualité
compte, faites le signe
du "pouce en l'air"
pour Carstairs. Excel-
lent depuis 1788 le
Carstairs d'aujourd'hui
dans l'ancienne
bouteille américaine et
traditionnelle — est
encore le meilleur

Pouce en
l'air
pour Carstairs
un nom
américain
éminent
depuis 1788



CARSTAIRS DISTILLING CO., BALTIMORE, MD., U.S.A. BLENDED WHISKY, 40 PROOF, 75% GRAIN NEUTRAL SPIRITS.



Horaires des messes

Voici l'horaire des messes du dimanche dans les églises de Lewiston-Auburn et Sabattus.

LEWISTON

St-Pierre

Souassement:

8:30; 7:00; 9:00; 10:30.

Eglise Supérieure:

6:15; 8:00; 9:00; 10:00; grand'messe; 11:30.

FETES D'OBLIGATIONS:

Souassement: 5:00; 5:30; 6:30; 8:00; 7:30 le soir.

Eglise Supérieure:

6:00; 7:00; 8:00; 9:00 grand'messe; 7:30 le soir.

R. P. Alexandre Desrochers, O. P., curé.

Ste-Marie

6:00; 7:00; 8:00; 9:00; 10:00; 11:00. Saint du T. St-Jacques après la messe.

Rév. Armand J. Chabot, curé.

Ste-Famille

6:30; 7:45; 9:00; 10:30; grand'messe. Les veilles le soir à 7:00.

Mgr Vital-E. Nonorgues, curé.

Ste-Croix

7:00; 8:00; 9:00; 10:00; 11:00. grand'messe. Veilles, 7 P. M.

Rév. Félix Martin, curé.

AUBURN

St-Louis

6:45; 8:00; 9:00; 10:00; 11:00. grand'messe. Bénédiction du T. S. Sacrement le soir à 7 heures.

Rév. Paul-S. Buhner, curé.

Sacré-Coeur

7:00; 8:00; 9:15; 10:15; 11:15. grand'messe. Salut du T. S. Sacrement, 2:00 p. m. Rév. Théodore A. Bouthot, curé.

SABATTUS

St-Rosaire

8:30 et 9:45.

Rév. Henri-D. Neault, O. P.

Décès

M. Arthur Lacroix

M. Arthur Lacroix, âgé de 83 ans, de 24, rue Park, Lisbon, est décédé vendredi dernier à l'hôpital C.M.G. après une longue maladie.

Il était né à Champlain, P.Q. le 19 novembre 1872, le fils de Léonard Lacroix et de Marie Carignan, et demeurait à Lisbon depuis 23 ans. M. Lacroix était à l'hôpital du Bonafide Mill de Lisbon jusqu'au temps de sa retraite.

Il faisait partie de la paroisse Ste Anne et de la Ligue du Sacré-Coeur de cette paroisse.

M. Lacroix laisse dans le deuil son épouse née Prudence Desjardins.

Le service a été chanté lundi matin à 8 heures en l'église Ste Anne de Lisbon, par le Rév. Léo Bourque, curé.

MM. Lionel Côté, Ludger Desjardins, Azarias Beaudet et Raymond Noël ont rendu le chant et M. Noël touchait l'orgue.

Étaient porteurs, Edouard Lesard, Frank Morrisette, Fred Arquette Jr., Paul Dennis, Joseph Toussaint et William Poulain.

Le corps a été déposé dans le charnier au cimetière St. Pierre et sera inhumé au printemps dans le lot de la famille au cimetière Ste Anne de Lisbon. Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Fortin.

M. William Lamontagne

M. William Lamontagne, âgé de 48 ans, de 35 East 30 St., New York est décédé soudainement, mercredi de la semaine dernière à sa résidence.

Il était né à Auburn, le 5 mai 1907, le fils d'Alfred Lamontagne et de Lucina Marconelli et avait fréquenté les écoles locales. Il demeurait à New York depuis les 20 dernières années et était à l'emploi de la compagnie Remington Rand depuis 12 ans. Il était vétérinaire de la deuxième guerre mondiale et membre du Corps de la Légion Américaine de la ville de New York.

Lui survivaient sept sœurs, Mme Napoléon (Delma) Grenier, de Pawtucket, R.I.; Mme Alfred (Cora) Nadeau de Lewiston; Mme Lucienne (Lisa) Labbé, de Lewiston; Mme Armand (Juliette) Valois, de Lewiston; Mme Armand (Yvonne) Toussaint, de Salmon Falls, N.H.; Mme Lawrence (Adrienne) Stuart, d'Arlington, Mass. et Mme Annette (Florence) Ouellette de Lewiston; cinq frères, Alfred et Arthur, de Lewiston; Amédée, d'Auburn; Adolphe, de Los Angeles, Californie; et Adolphe de Pawtucket, R.I. et plusieurs neveux et nièces dont on compte le Dr. Lawrence Nadeau, de Lewiston.

Le service a été chanté lundi matin à 10 heures, en l'église St. Pierre, par le Rév. P. J.D. Paré. Au cheeur de chant étaient: MM. Roland Pinesau, Robert Gosselin et Azarias Beaudet, M. Bernard Piché touchait l'orgue.

Le Poste 22 de la Légion Américaine dirigeait les funérailles militaires. Étaient porteurs, M.M. Alex Castonguay, Albert Dechenne, Albert Veilleux, Laurence Beaulieu, Camille Parent et Amédée Grenier.

Les porte-couleurs étaient: MM. Adrien Lambert et Alphonse Dubé et M. John Robertson était chapelain.

La sépulture eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St. Pierre où le R. Paré récita les prières à la fosse. L'établissement Fortin avait chargé des funérailles.

Bébé Caron

Roger Normand Caron, enfant nouveau-né de M. et Mme Eugène Caron, née Simone Gagné, est décédé mardi matin, à l'hôpital Ste Marie, une journée après sa naissance.

Outre ses parents, lui survivaient deux sœurs, Marie-Jeanne et Joan Caron et trois frères, Émile.

Jr., Robert et Richard Caron; ses grands parents paternels M. et Mme Joseph Caron et sa grand-mère maternelle, Mme Desrochers Gagné, tous de Lewiston. Les détails de la sépulture ont été confiés à l'établissement Pinette.

Funérailles

M. Narcisse N. Turcotte

Samedi dernier à 8 heures 30 en l'église Ste Croix, avaient lieu les funérailles de M. Narcisse N. Turcotte. Le Rév. Louis J. Fortin était officiant et le chant fut rendu par MM. Azarias Beaudet et Ludger Desjardins. Mlle Esther Gosselin touchait l'orgue.

Les funérailles militaires étaient dirigées par le Poste 22 de la Légion Américaine. Étaient porteurs, M.M. Victor Carney, Roger Blanchette, Camille Parent, Albert Deschamps, Antonio Sirois et Amédée Grenier.

MM. Ovilis J. Lavoye et Alphonse Dubé agissaient comme porte-couleurs et M. John Robertson et Edouard Gosselin comme chapelain et clercs respectivement.

Le docteur et Mme Guy N. Turcotte de Worcester, Mass. Mme Cécile Miller de Boston, M. et Mme Lionel Bilodeau de Yaleville, Conn. sont venus assister aux funérailles.

L'inhumation eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St. Pierre où le Rév. Hervé Carrier récita les prières d'usage. L'établissement Pinette avait chargé des funérailles.

Mme Wilfrid Beaulieu

A l'église St. Louis, lundi matin ont eu lieu les funérailles de Mme Wilfrid Beaulieu.

Le Rév. Armand Chabot officiait, assisté des RR. Gilbert Renaud et Hervé Carrier. Le chant fut rendu par MM. Robert Turcotte, Robert Villancourt, Conrad Doucette et Alexis Côté. Celui-ci touchait l'orgue.

Portaient le corps, MM. Louis Gosselin, Roger Côté, Armand Clément, Gérard Ouellette, Gas-

ton Gauthier et Arthur Bergeron Jr.

La sépulture eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St. Pierre où le Rév. Hervé Carrier récita les dernières prières. Les détails des funérailles étaient confiés à l'établissement Fortin.

Les personnes venues de l'extérieur pour les funérailles étaient: M. et Mme William Begert et Mlle Berlin, N.H.; M. et Mme Edward White, Jr., Revere, Mass.; Mme John Barnes, Lancaster, N.Y.; M. et Mme Antoine Cloutier, N.Y.; M. et Mme Lionel Cloutier, M. et Mme Herbert Cloutier, M. et Mme Joseph Cloutier, M. et Mme Joseph Cloutier, M. et Mme Odette Targen, Augusta.

L'inhumation eut lieu au cimetière St. Pierre, où le Rév. P. Dionne récita les dernières prières. Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Conley & Pahey.

ROBERTVAL — Georges St-Laurent, quatre ans et demi, a perdu la vie quand il a été heurté par une auto près de la demeure de ses parents; M. et Mme Camille St-Laurent, de St-Bruno.

Le service de M. Fernand Martin a été chanté lundi matin en l'église St. Louis d'Auburn. Le Rév. Père Antoine Dionne o.p. était célébrant assisté des RR. P.P. J. M. Lapointe o.p. et Paul Morin o.p. comme diacre et sous-diacre.

MM. Edward R. White Jr., Gerard Belanger, Rosalee L. Hallé, Joseph Legendre, William et Maurice Pelletier portaient le corps.

Les personnes venues de l'extérieur pour les funérailles étaient: M. et Mme Wilfrid Beaulieu.

Le Rév. Armand Chabot officiait, assisté des RR. Gilbert Renaud et Hervé Carrier. Le chant fut rendu par MM. Robert Turcotte, Robert Villancourt, Conrad Doucette et Alexis Côté. Celui-ci touchait l'orgue.

Portaient le corps, MM. Louis Gosselin, Roger Côté, Armand Clément, Gérard Ouellette, Gas-

ton Gauthier et Arthur Bergeron Jr.

La sépulture eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St. Pierre où le Rév. Hervé Carrier récita les dernières prières. Les détails des funérailles étaient confiés à l'établissement Fortin.

ton Gauthier et Arthur Bergeron Jr.

La sépulture eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St. Pierre où le Rév. Hervé Carrier récita les dernières prières. Les détails des funérailles étaient confiés à l'établissement Fortin.

Les personnes venues de l'extérieur pour les funérailles étaient: M. et Mme Georges Beaulieu, M. et Mme Lucien Beaulieu, M. et Mme Louis Beaulieu et M. Raymond Beaulieu, tous de St. Frédéric, P.Q.

M. Fernand Martin

Le service de M. Fernand Martin a été chanté lundi matin en l'église St. Louis d'Auburn. Le Rév. Père Antoine Dionne o.p. était célébrant assisté des RR. P.P. J. M. Lapointe o.p. et Paul Morin o.p. comme diacre et sous-diacre.

MM. Edward R. White Jr., Gerard Belanger, Rosalee L. Hallé, Joseph Legendre, William et Maurice Pelletier portaient le corps.

Les personnes venues de l'extérieur pour les funérailles étaient: M. et Mme Wilfrid Beaulieu.

Le Rév. Armand Chabot officiait, assisté des RR. Gilbert Renaud et Hervé Carrier. Le chant fut rendu par MM. Robert Turcotte, Robert Villancourt, Conrad Doucette et Alexis Côté. Celui-ci touchait l'orgue.

Portaient le corps, MM. Louis Gosselin, Roger Côté, Armand Clément, Gérard Ouellette, Gas-

ton Gauthier et Arthur Bergeron Jr.

La sépulture eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St. Pierre où le Rév. Hervé Carrier récita les dernières prières. Les détails des funérailles étaient confiés à l'établissement Fortin.

Les personnes venues de l'extérieur pour les funérailles étaient: M. et Mme Georges Beaulieu, M. et Mme Lucien Beaulieu, M. et Mme Louis Beaulieu et M. Raymond Beaulieu, tous de St. Frédéric, P.Q.

Le service de M. Fernand Martin a été chanté lundi matin en l'église St. Louis d'Auburn. Le Rév. Père Antoine Dionne o.p. était célébrant assisté des RR. P.P. J. M. Lapointe o.p. et Paul Morin o.p. comme diacre et sous-diacre.

MM. Edward R. White Jr., Gerard Belanger, Rosalee L. Hallé, Joseph Legendre, William et Maurice Pelletier portaient le corps.

Les personnes venues de l'extérieur pour les funérailles étaient: M. et Mme Wilfrid Beaulieu.

Le Rév. Armand Chabot officiait, assisté des RR. Gilbert Renaud et Hervé Carrier. Le chant fut rendu par MM. Robert Turcotte, Robert Villancourt, Conrad Doucette et Alexis Côté. Celui-ci touchait l'orgue.

Portaient le corps, MM. Louis Gosselin, Roger Côté, Armand Clément, Gérard Ouellette, Gas-

ton Gauthier et Arthur Bergeron Jr.

La sépulture eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St. Pierre où le Rév. Hervé Carrier récita les dernières prières. Les détails des funérailles étaient confiés à l'établissement Fortin.

Les personnes venues de l'extérieur pour les funérailles étaient: M. et Mme Georges Beaulieu, M. et Mme Lucien Beaulieu, M. et Mme Louis Beaulieu et M. Raymond Beaulieu, tous de St. Frédéric, P.Q.

Le service de M. Fernand Martin a été chanté lundi matin en l'église St. Louis d'Auburn. Le Rév. Père Antoine Dionne o.p. était célébrant assisté des RR. P.P. J. M. Lapointe o.p. et Paul Morin o.p. comme diacre et sous-diacre.

MM. Edward R. White Jr., Gerard Belanger, Rosalee L. Hallé, Joseph Legendre, William et Maurice Pelletier portaient le corps.

Les personnes venues de l'extérieur pour les funérailles étaient: M. et Mme Wilfrid Beaulieu.

Le Rév. Armand Chabot officiait, assisté des RR. Gilbert Renaud et Hervé Carrier. Le chant fut rendu par MM. Robert Turcotte, Robert Villancourt, Conrad Doucette et Alexis Côté. Celui-ci touchait l'orgue.

Portaient le corps, MM. Louis Gosselin, Roger Côté, Armand Clément, Gérard Ouellette, Gas-

ton Gauthier et Arthur Bergeron Jr.

La sépulture eut lieu dans le lot de la famille au cimetière St. Pierre où le Rév. Hervé Carrier récita les dernières prières. Les détails des funérailles étaient confiés à l'établissement Fortin.

LA FEMME CHEZ ELLE

CONSEILS — MODES — RECETTES

Eviter le trop et le pas assez

L'ART D'ASSAISONNER LA SALADE D'ORDINAIRE À PORTER EN TOUTES.

par Laure Hurteau

Il y a bien façon de faire une salade! Si les uns excellent dans l'art de l'assaisonnement, d'autres échouent lamentablement. Si belle que soit son apparence, la salade est fade et insipide. Tandis que les uns ont peur de l'huile, les autres, du vinaigre, certains hésitent à mélanger plusieurs ingrédients. Quant au poivre et au sel, que de salades ne les aperçoivent que de loin! Il en est de trop salées, rarement de trop poivrées. L'ail, l'oignon effraient quantité de gens qui croient ne pouvoir les digérer.

Et ainsi le trop et le peu font les salades médiocres et les gourmets fuient contre les timides ou les maladroits qui oublient toute mesure.

Le succès de la salade réside dans sa composition, et aussi dans son assaisonnement. Juste assez.

LES BONNES MANIERES



Confortable à votre banc de téléphone, même si vous avez beaucoup de temps à perdre, rappelez-vous donc qu'il se pourrait fort bien qu'un ou une de vos voisins vienne utiliser les facilités de cet appareil, et que vous vous montreriez en monopolisant la ligne pour des périodes prolongées. Même si vous avez une ligne privée, il est très possible que la personne à qui vous parlez empêche elle aussi quelqu'un de se servir du téléphone. Ayez un peu de considération pour les autres.

Nouvelle vogue des talons bas pour les souliers du soir

La nouvelle ligne des souliers en cuir pour femmes met en relief la texture, tant dans le cuir à grain que dans le cuir poli. Les entrées printanières incluent le lustré et le veau perlé, des cuirs imprimés ou marbrés en veau, en chevreau et en agneau. On voit aussi les nouveaux cochen perçés, les sandales veloutées et sculptées, l'antilliope lustré, le serpent en tins trisés ou lustrés ainsi que les antilliope teints en veau.

L'abondance de talons bas ou moyens, sur formes minces, pour les souliers de toilette représente une nouvelle vogue, dans la hauteur des talons. L'extrême perfection du pied et les côtés plus élevés donnent un nouvel aspect aux escarpins. La mule était aussi en évidence, surtout pour les souliers de grande toilette ou les souliers certifiés de pleriores.

Le soulier à bordure est de retour, non seulement pour les chaussures de sport ou de maroie, mais aussi pour l'heure du cocktail et le soir. La fabrication de souliers à bordure est une conséquence logique de la mode des souliers "mou" qui nécessitent une bordure de cuir pour conserver leur forme et leur apparence.

Au nombre des autres tendances de la mode, on nota la sandale pour la rue, la sandale dénuée pour porter avec une jupe et une crinolone aux danses, la nouvelle ligne "U" à plat, l'emploi constant de cuirs tropicaux très légers, les cuirs, en veau ou en chevreau, d'une texture à grain ou d'un fini mat, le mariage de textures, dans les cuirs.

Le choix d'une coiffure

Voici l'opinion de Michel — l'un des maîtres de la coiffure américaine et directeur des Salons Helena Rubinstein: Quelles que soient ses fantaisies, la mode accorde toujours assez de latitude pour permettre à chaque femme de choisir une coiffure qui s'adapte à son visage. "Autant de visages — autant de coiffures!" Chose que le style qui s'adapte le mieux à votre personnalité vous basant sur les règles essentielles suivantes, lesquelles vous indiquent les lignes à éviter et celles à suivre. Votre personnalité est votre meilleur guide. La coiffure que vous choisissez vous embellit... elle sera votre.

1. — Figure ovale — pour elle, rien à corriger. Choisissez la coiffure selon votre caprice.

2. — Figure ronde — donne à la coiffure un effet en languette et près du visage. Cheveux très courts à ébouriffer; allongez les cheveux jusqu'au milieu du cou; pas de franges; l'effet de longueur peut être obtenu en donnant de la hauteur au sommet de la tête.

3. — Figure carrée — boucles souples et ondulantes chaque côté au-dessus du front ajoutent un hauteur. Cheveux flous près des oreilles. Jamais de cheveux plats au sommet; jamais de boucles touffues sur les côtés; Jamais de cheveux extrêmement courts.

4. — Figure allongée — front découvert, peu d'ampleur des côtés; boucles encadrant le haut des



LA ROBE PARFAITE POUR PORTER LE DIMANCHE DE PAQUES ET DURANT LE PRINTEMPS. Une favorite de la mode — les imprimés fleuris de printemps sont des plus populaires pour la silhouette élégante de la saison. Cette création de Abe Schrader, est un choix de mode de la Silk and Rayon Print Institute. Un manteau étroit élégant transforme cette robe en un beau costume.

Joues. Evitez les coiffures lourdes.

5. — Figure plus large de haut que du bas — Lissez les cheveux aux oreilles; laissez tomber les cheveux souples, bouclés en ondulations folles.

6. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

7. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

8. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

9. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

10. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

11. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

12. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

13. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

14. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

15. — Figure à angles droits — franges et ondulations sur le front — toujours très seyants! Cheveux épais et flous à la ligne de la mâchoire. Jamais de cheveux trop courts ou trop longs.

La Banlieue du Progrès vous offre des Aubaines

R. L. Patry's Auto Supply

PARTIES D'AUTOMOBILES
ACCESSOIRES et REMPLACEMENTS
SEAT COVERS
Vente et Service de Batteries

R. L. Patry's Auto Supply
946 RUE LISBON
TEL. 4-4710

DESSUS D'AUTO COUSSINS DE CAMION REPARES

LUSSIER & JUTRAS
909 RUE LISBON
LEWISTON

SEAT COVERS
Installés pendant que vous attendez

DESSUS D'AUTO, \$40.00 et plus
"SEAT COVERS" Spéciaux d'Hiver \$10.95 et plus

FIRST NATIONAL BANK

SOUTH AVE.
Service au Châssis — Stationnement pour les Clients
ANGLE DES RUES LISBON ET SOUTH AVE.



80e ANNIVERSAIRE



(Photo par INGRE)

Dimanche dernier, Monsieur et Madame Cyrille Legendre ont tenu "Open House" à leur résidence sur la South Avenue, Lewiston, à l'occasion du quatre-vingtième anniversaire de Madame Napoléon Maheux, mère de Madame Legendre. Les parents et amis sont venus nombreux offrir leurs vœux à l'octogénaire qui était très heureuse de leur délicate attention.

Nouveaux membres

Voici la liste des nouveaux membres de la Ligue du St-Nom de Jésus de la paroisse St-Pierre, qui furent acceptés dans cette société paroissiale après la clôture de la retraite dimanche dernier.

Ces mêmes nouveaux membres ont aussi été présentés au déjeuner-communion où 500 hommes de la paroisse assistaient après la messe de huit heures. Ces nouveaux membres sont: Alfred Labonté, Henry N. Paradis, Jr., Bertrand Morin, Laurent Laroche, Léo Morin, Raymond Doucette, Jr., Dominique Bilodeau, Joseph Loubier, Louis

A. Paradis, Emilien McGraw, Napoléon Dionne, Nazaire J. Ouellette, Albert Bernier, Gérard Lavallière, Adémar J. Caouette, Alban Prévost, Arthur Plourde, Philippe Cléche, Bertrand Doyon, Fernand Lessard, Armand Drouin, Rosalie Leclair, Adrien Leclair, Gérard Bilodeau.

Benoît Grégoire, Wilfrid Boisvert, Alfred Mathieu, Bertrand Morin, Wilfrid Gagné, Clément M. Gilbert, Jr., Bertrand Desro-

Statler Jumbo-Rol
300 Paper Towels in
NOT 200 NOT 250

It's Always Fresh...



Fresh Daily At Your Independent Grocer

and "It's the Toast of Maine"

PORTLAND MOTOR SALES
BAT LA MARCHÉ

Meilleur marché sur une FORD 1956
tout à fait neuve
\$100 de dépôt
\$59,95 par mois

Pas de notes — Pas de petits prêts — Pas de prêts sur meubles — Pas de tours — Pas de signataires — 36 mois à payer

PORTLAND MOTOR SALES

Seule Agence autorisée de FORD
343 ave Forest Tél. SP 3-3805 - 3-3806
Ouvert du déjeuner au coucher
Tous les jours et le dimanche

chers, Armand Richard, Armand Ullis, Marcel Andrews, Odina Poulin, Ernest Beaudoin, Roméo Moreau, Ronald St-Pierre, Ronald Pelletier, Elmer Beaulieu. Lionel Ducharme, Lucien Caron, Roger Blanchette, Frédéric L. Leblond, Louis Lapierre, Roland Lessard, Ernest Charpentier, George H. Giguère, Marcel Poirier, Edouard Perreault, Bertrand Pelletier, Lucien Drapeau, Roland Cyr et Richard Beaudette.

LE FESTIVAL DES CERISIERS APPROCHE

Washington (UE) — Le temps des fleurs de cerisiers sera, ce printemps, 'attrait d'environ un demi-million de visiteurs à Washington ce printemps.

Les fameux cerisiers japonais jouent leur rôle accoutumé dans de grands événements civils — des pageants, parades et soirées — du 3 avril au 8.

L'assistant du président, M. Sherman Adams, tournera la roue des 48 Etats pour décider d'où proviendra la reine du festival de cette année.

En 1955, l'Etat du Maine et la ville de Lewiston ont été spécialement honorés par le Choix de Mme Jeannine Raymond, comme reine du festival.

La roue porte le nom des princesses du festival des 48 Etats, du district de Colombie, d'Alaska, Guam, Hawaii et Porto Rico. Si la roue s'arrête sur l'Etat de l'Ohio, par exemple, la princesse de cet Etat deviendra la reine du festival de 1956.

Par le passé, ces arbres dont on ne peut prédire la saison ex-



ROLLANDE et ROBERT L'HERBIER, penchés l'un vers l'autre, aussi amoureux dans la vie privée que sur l'écran, interprètent ici l'un des derniers succès de la chanson française. On les retrouve à l'émission ROLLANDE et ROBERT télédiffusée le lundi, à 7 heures 45 du soir. À l'émission radiophonique À CHAQUE REFRAIN SON HISTOIRE, on entend Rolande le mardi à 1 heure 45, Robert le jeudi à la même heure. Réalisation de Roger Racine pour la télévision, de Roger de Vandreuil pour la radio.

acte, ont quelquefois embarrassé les officiers du festival en refusant de fleurir durant les dates choisies pour le festival. La date exacte de leur épanouissement dépend des conditions de la saison. Durant les 20 dernières années les arbres qui ne laissent pas les arbres qui ne fleurissent qu'une fois se sont couverts de fleurs aussi tôt que le 20 mars, et aussi tard que le

15 avril. Et ceux qui fleurissent deux fois se sont épanouis du 14 avril au 1 mai durant la même période.

NAPAN, Ontario — Royal Sarazin, 21 ans, sa sœur, Mme Lionel Dittie, 19 ans, et Mlle Huguette Roy 21 ans, ont perdu la vie quand leur auto a été heurtée par un convoi au Pacifique Canadien, près d'Ici, à 15 milles d'Ottawa.

Faites que vos consommations
soient populaires ce soir avec

"Le Meilleur dans la Maison"

Dans 87 pays...



1 pint
CODE NO. 256
\$3.65
4/5 qt.
CODE NO. 255
\$5.75

Canadian Club

Pourquoi la popularité mondiale
de ce whisky? ... Seulement

à la saveur distinctive qui réunit, dans un excellent whisky, la suavité du scotch, la richesse du rye et la satisfaction douce du bourbon. C'est pourquoi pas d'autre whisky dans le monde entier, n'a le même goût. Vous pouvez le savourer durant toute la soirée... dans des petites consommations avant le dîner, et dans consommations longues, après.

"Le Meilleur dans la Maison" dans 87 pays... vieux de 6 ans... 90.4 preuve
Importé du Canada.

Imported in bottle from Canada by Hiram Walker Importers Inc., Detroit, Mich. Blended Canadian Whisky.

JAMBOREE DU HOCKEY A L'ARENA

Les Midgets, Juniors, et les Séniors seront tous en action demain soir

Equipes 'tout - étoile' paroissiales

en compétition avec les clubs de la PAL

LES SENIORS DE LEWISTON vs LES SENIORS DE BIDDEFORD

TONY'S
Steak House

79 RUE MILL

NEW AUBURN

est le patron

des

Midgets de St-Louis

Lorsque nous avons institué un programme de support aux jeunes qui prennent part au hockey paroissial et PAL, nous avons naturellement conversé avec les directeurs des deux ligues, le R. P. Paré, O.P. et le Rév. Frère Berchmans, S.C., et aussi avec M. Rosaire Hallé, le sécrétaire de l'arena St-Dominique. Nous avons été très bien reçus à cette réunion, et nous avons reçu la coopération entière de M. Hallé. Mais jamais avions-nous osé espérer qu'une telle soirée serait organisée pour les jeunes. En effet, grâce à la générosité, de la gérance de l'arena les jeunes hockeyistes auront leur soirée entière dans ce jamboree du hockey.

La soirée commencera par une joute entre les All Stars de la ligue paroissiale Midget, contre les All-Stars de la Ligue PAL midget. Dans cette joute les parents et amis, ainsi que les supporters du hockey chez les enfants, auront à se réjouir de voir ces tout petits faire le déploiement de leurs talents.

Suivra la joute entre les équipes toute-étoile des ligues junior paroissiale et PAL. Ces équipes sont un peu plus avancées que les premières et commencent déjà à démontrer une habileté marquée dans le sport, et surtout dans l'esprit de coopération qui est si nécessaire à une équipe. Il faut considérer que le but final de ces jeux organisés est d'enseigner aux jeunes la manière de s'unir aux autres pour compléter un projet, et la manière de prendre sur soi-même la responsabilité personnelle d'une partie des buts de l'organisation.

La joute principale de la soirée sera celle qui mettra en vedette les équipes toute-étoile de la Ligue Paroissiale Senior de Lewiston, contre les joueurs du même rang de la Ligue de Berlin, N. H.

C'est dans cette classe que seront dévoilés les talents de ceux qui seront dans un avenir rapproché, les joueurs des écoles supérieures locales. C'est une soirée à encourager, et certainement le prix de 25 cents pour adultes comme pour les jeunes ne sera pas une raison pour que l'arena ne soit pas rempli de fervents qui veulent aider à continuer de garder la ville de Lewiston comme un centre vivant de hockey.

Donc nous vous donnons rendez-vous à l'arena vendredi soir, et de grâce, ne refusez pas l'achat d'un ou plusieurs billets des jeunes joueurs, qui se présenteront à vous pour vous en vendre. Vos aires fait votre part pour continuer l'oeuvre déjà si bien commencée, et vous assisterez à son amélioration.

Ste-Marie Midgets

est sous le patronage
deCOMMERCIAL RUBBER
INC.179 rue Lincoln Lewiston, Maine
Couvertures de Planchers

Linoleum - Asphalt - Caoutchouc

aussi

TAPIS MOHAWK

CHARETTE'S

"THE RED AND WHITE STORE"
Les tablettes sont remplies d'abonnés

STEAK	T-Bone, Cube	lb.	69c
Rôti de Porc	frais	lb.	29c
Epaule fumée	maigre	lb.	29c
Cuisses de Poulet	frais	lb.	59c
Confiture aux Fraises			27c
Jarre 12 oz. Sunset			
Fèves Cuites 2 grosse boîtes			49c
Red & White			
Blé d'Inde	2 No. 303		31c
Oxford			
Pois Sucrés	2 No. 303	lb.	31c
Our Value			
Tuna Flakes	6½ oz.	lb.	29c
Three Diamond			

LIVRAISON GRATUITE

CHARETTE'S

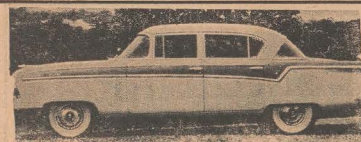
185 RUE LINCOLN

TEL. 4-8101

LEWISTON



L'ETABLISSEMENT GAGNON'S PAINT STORE, patronne l'équipe des WARRIORS dans la Ligue P. A. L., J.R., et se démontre doué d'un esprit civique par le fait. Nous présentons ici, Mlle Lauriette Gagnon, la commise au magasin qui fait toujours un accueil cordial de ses clients. Tout en présentant de différents modèles de ta pissierie, Mlle Gagnon présente un des joueurs de l'équipe des Warriors.



Robert O. Mace

43 RUE WASHINGTON AUBURN

Agence des Automobiles

NASH

vous donne la chance d'être une famille avec deux autos. Cette agence donnera absolument gratuitement un Sedan Rambler 1956 — 4 portes — chauffeferette — lumières de signaux — et lits jumeaux à un des 50 premiers acheteurs d'une auto Nash Ambassador — Statesman ou Rambler. Le tirage se fera après que la 50ème auto aura été vendue. Le nom du gagnant sera annoncé alors.

St. Patrick Juniors

est sous le patronage
de

**ELM
HOTEL**

37 RUE COURT AUBURN, ME.



**O'BRIEN
PAINTS**

CONTAIN
EXCLUSIVE

Alki-Therm

INSURES
UNEQUALLED
PERFORMANCE

C'est le miracle de peinture des temps modernes — la GRANDE raison pour laquelle les finis Alki-Therm paraissent mieux plus longtemps, à l'intérieur et l'extérieur. Exclusif de O'Brien, Alki-Therm — c'est le véhicule sensationnel résultant d'une combinaison des Huiles "Thermolyzed" O'Brien et des plus récentes résines alkyd. Pas d'autres finis ne contiennent Alki-Therm et pas d'autres finis ne peuvent approcher les finis Alki-Therm O'Brien pour la beauté et le rendement.

GAGNON'S PAINT & WALLPAPER
Rues Chestnut - Park Lewiston, Maine

QUALITY O'BRIEN PAINTS SINCE 1875

CAMION "PICK-UP" VOLKSWAGEN ¾ de tonne.



MOTEUR 36 C.V. 4 CY. (AIR COOLED)
PAS D'ANTI-GELE — PAS D'EAU
25 A 30 MILLES AU GALLON

Un commerçant pratique, d'après nous, est celui qui se procure la meilleure valeur pour le plus petit montant d'argent dépensé.

Nous vous offrons cette aubaine dans les CAMIONS VOLKSWAGEN. Il ne vous en coûte pour en essayer un. Tous les hommes d'affaires pratiques achètent ces camions.

Voyez les CAMIONS VOLKSWAGEN se promener dans la ville.

AUTO CENTER

65 rue Main Tél. 2-0210 Lewiston

L'équipe

STE-FAMILLE

est sous le patronage

d'un groupe d'amis
BATES ST. CIGARS

HOOD'S

MAILING SERVICE

UN AMI ANONYME
UN AMI ANONYME



NON SEULEMENT, M. ALBERT DUBOIS, montre-t-il les appareils de télévision qui sont en étalage dans son magasin, mais il prend aussi l'occasion de présenter le petit PAUL PHILIPPON, qui est le capitaine de L'EQUIPE ST-PAUL, JR., dont il est le patron. Nous félicitons M. Dubois, et son établissement de s'être montrés clairvoyants en supportant ces jeunes au jeu.

DUBOIS FURNITURE

284 rue Lisbon — Lewiston, Maine

patron de

ST-PAUL JUNIORS

BLACKAWKS

SENIORS

Sous le patronage

de

MADE IN MAINE

DE-LAR

FOR MAINE PEOPLE



De-Lar Inc.

35 RUE WILLOW LEWISTON, MAINE
En arrière de la Pepperell Mfg. Co.
Téléphone 4-8849



L'équipe

ST-LOUIS JUNIORS

EST SOUS

LE PATRONAGE

DE

**M. ROLAND G.
FORTIN**

KNAPP BROS.

Shoe Mfg. Corp.

29 RUE LOWELL

LEWISTON

Patron des

RIDEOUT SAGES

HEUTZ

OIL Co.

Huilles ESSO

48 rue Oak

Lewiston

Tél. 2-3171

patron de

LIONS JUNIORS

Ils font la différence...



FRANKFURTS STEARNS

Vous ne pouvez trouver FRANKFURTS aussi tendres, juteux et savoureux que les Frankfurts Stearns. Ils sont assaisonnés avec douceur pour plaire à tous et à chacun. Procurez-vous-les chez votre épicer.

Ils sont servis à l'aréna St-Dominique

HAMBURG LB 29¢
Toute viande de Steer 3 LBS 75¢

DINDES 16 à 18 lbs. LB 59¢
Prêtes pour le fourneau

ROTIS CHUCK LB 35¢

Pâtes au Tuna 4 oz. 95¢

CATS-UP Hunts bouteille 21 oz 39¢

Faites que Bonneau vous
donne vos nylons pour Pâques

**BONNEAU'S
MASTER MARKET**

1035 rue Lisbon — 248 Blake
LEWISTON, MAINE



St-Pierre Seniors

sous le patronage

D'UN AMI

**EASTERN
INC.**

LEWISTON MAINE

Grand Trunk Yard



Nous prendrons TOUT en échange
pour ce NORGE 1956

Patrons des Cubs de la Ligue Junior

RODRIGUE'S

Furniture & Appliance

Lisbon Road Lewiston

et exaltante tout à la fois, à laquelle on ne saurait nier une certaine valeur de civisme et de formation par le sport, de fort bon placée aussi.

Et voici un premier prix, celui du CERCLE DU ROMAN POLICIER canadien, "L'assassin dans l'hôpital", par Bertrand Yac. Sans doute pas un chef-d'œuvre du genre; mais il en vaut bien d'autres, trop violents ou trop compliqués. Il faut aussi se rappeler que l'auteur a déjà gagné deux autres prix littéraires et qu'il manie une très adroite plume. Histoire corée à point et fort piquante d'intérêt. On pourrait reprocher à l'auteur un certain penchant pour des anglicismes assez rempalmés.

M. Pierre Tisseyre, le lanceur de ces trois CERCLES : 1—du Livre de France; 2—du Livre Romanesque; 3—du Roman Policier, mérite certes un coup de chapeau comme mécène de la littérature canadienne et protagoniste d'une vaste expansion de la lecture de France chevronnée.

Autres volumes de ce cercle du ROMAN POLICIER : 1—"Bagarre au Caire", par Michel Averlant; 2—"Le calvaire de Jean", par René Fagniez, (roman vécu d'un scout de France sous l'occupation, en 1942).

Quatre brochures grand format, de 88 pages ou plus, illustrées ou non; \$0.75 ou \$0.90; aux Editions FIDES : 25-est, rue Saint-Jacques, Montréal.

Signalement en passant une nouvelle édition de "L'Épopée des Canadiens" de Charles Mayer, avec en sous-titre "De George Vézina à Maurice Michaud". Elle est, cette fois, distribuée gratuitement par les soins de la maison DOW, de Montréal. Lecture amusante

qui se termine au Caire, enfin! 2—"H et l'opération Correcteur", par Bruno Bax; action fort compliquée, qui se déroule en Belgique, surtout à Anvers. Une bande de saboteurs modernes en veut aux Belges, aux Américains, à tous les adeptes de l'O. T. A. N.

Volume de près de 200 pages, en général, qui parlent aux membres du cercle à des conditions spéciales. Les demander au Cercle du Roman Policier; 40, rue Molire, Montréal.

Naturellement, par suite du genre même de ces récits, ils sont à réserver aux adultes ou aux jeunes gens fermement formés. J'ai mis ALLYRE.

**"Vous ne
tuerez point"**

NEW-YORK — Le droit de conduite ne confère pas le privilège de tuer, servonnait le commissaire de police Stephen Kennedy à une promotion de son département.

Le permis confère le privilège de se servir des rues de la ville en être raisonnable.

C'est une question de moralité autant que de droit, dit-il. Que l'on respecte les quatre règles



DANS LE SERVICE

ALBERT G. ST-PIERRE, teleman seaman, USN, le fils de M. et Mme Albert G. St-Pierre de 5 rue Beaudry, Anvers, est arrivé à Newport, R. I. le 24 février, membre de l'équipage du torpilleur USS Newman K Perry, picket de radar, après une tournée de 6 mois avec la 6e flotte dans la mer Méditerranée.

Le Perry a participé aux exercices de la flotte, et a visité les ports de Trieste, Naples, Gênes en Italie; Nicosie, en France, et Barcelone en Espagne.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

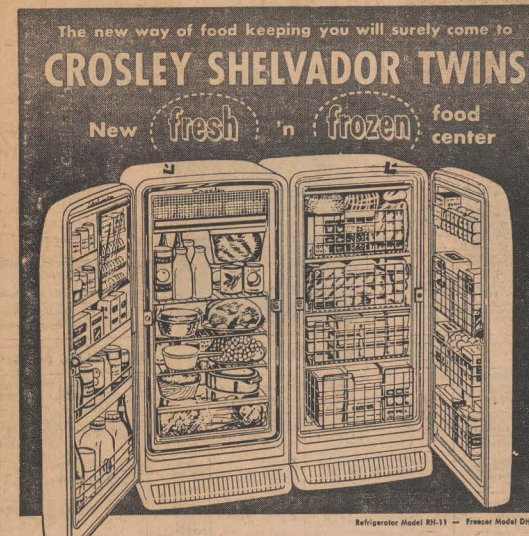
gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

gne, ainsi que Augusta, en Sicile.

Lewiston, est parti le 24 février avec un groupe amphibien de 8,000 hommes, pour des manœuvres dans le territoire caribéen.

L'exercice d'entraînement sera fait dans le territoire Roosevelt, Vieques, territoire Puerto Rico, et sera un travail spécial des principes de combat de l'Armée Atomique, c'est-à-dire vitesse, dispersion et flexibilité.

Trente-cinq navires de la flotte atlantique prendront part, ainsi que des avions de la base de Cherry Point, N. C. et de Miami, en plus des forces d'assaut, dont la majorité viendront de la 2e division de Marines de Camp Lejeune, N. C.



Deux unités séparées — allant ensemble contenant repas pour plusieurs semaines... vous permettant de magasiner une fois par mois.

- TOUT "EN FAIT" DE REFRIGERATEUR**
- Seulement 28 1/2" pouces de largeur, vous donne capacité d'aliments frais comme un géant "15".
 - Tablettes roulantes vous présentent la nourriture.
 - Tablettes de la Porte Profonde contiennent même demi gallon de lait.
 - Décongélateur entièrement automatique.
- Un centre complet d'Aliments Frais et Gâteaux dans votre foyer!
- Achiez les Deux, ou Un à la fois — c'est la nouvelle façon de garder la nourriture, laquelle vous adopterez certainement!
- LE CONGELATEUR POUR APPAREILLER**
- Remise 385 livres d'aliments gelés dans ses 28 1/2" pouces!
 - De grands paniers d'aliments sont roulants.
 - Chaque "Select-O-Tray" met 20 paquets au bout de vos doigts.
 - Le Compartiment des Jus remise 18 boîtes, et les fait rouler une à la fois.

Les réfrigérateurs Crosley 1956, qui sont actuellement présentés, peuvent être achetés pour aussi peu que 25¢ par jour. Visitez n'importe lequel des marchands suivants immédiatement.

- HIGGINS APPLIANCE CO.** LISBON TRADING POST
- AUBURN LISBON FALLS
TELEVISION CENTER AMBROSE TV & APPLIANCE
LEWISTON CHISHOLM
SIROIS & PARENT WESTERN AUTO STORE
LEWISTON LIVERMORE FALLS
L. O. BEAUPARLANT CHARLES BODGE
LEWISTON NORTH JAY
FRANK POMERLEAU TWIN CITY FURNITURE CO.
AUGUSTA AUBURN

**BOUFFARD'S FURNITURE
RUMFORD**



**Questionnaire
Sportif**

du Sporting News

1—Un "rookie" des ligues majeures est à faire son troisième essai pour obtenir une position dans le groupe de lanceurs. Il a commencé sa carrière de ligues majeure en 1952 avec deux blanchismes consécutifs, et a perdu 10 parties consécutives à la suite! Pouvez-vous le nommer?

() Al Worthington
() Ken Lehman
() Bill Kennedy
() Al Papal

2—Durant les sept années que Casey Stengel a été gérant des New York Yanks, il n'a jamais utilisé moins que trois joueurs au premier but. Pouvez-vous dire le nombre de joueurs qu'il a utilisés durant ces sept années au premier but?

() 11 () 12 () 13 () 14

() Nebraska () Indiana
4—Qui fut le premier joueur à se placer en tête des frappeurs de home-runs pour quatre saisons consécutives?

() Sam Crawford
() Gary Gray
() Harry Davis
() Frank Baker

5—Et pendant que nous sommes sur le sujet de joueurs en tête des ligues majeures, en home runs, qui fut le dernier à être le chef des coéquipiers de coupe de circuit pour quatre années consécutives?

() Babe Ruth
() Ted Williams
() Ralph Kiner
() Mel Ott

Réponses au questionnaire

Remplace le même nombre que Hank Green. 1—Johnny Mize, et en 1952 il en a 48 à 52. En 1951-52 il en a 47. 2—Ralph Kiner a été le premier à commencer sa carrière de ligues majeure en 1952 avec deux blanchismes consécutifs, et a perdu 10 parties consécutives à la suite! Pouvez-vous le nommer?

() Al Worthington
() Ken Lehman
() Bill Kennedy
() Al Papal

2—Durant les sept années que Casey Stengel a été gérant des New York Yanks, il n'a jamais utilisé moins que trois joueurs au premier but. Pouvez-vous dire le nombre de joueurs qu'il a utilisés durant ces sept années au premier but?

() 11 () 12 () 13 () 14

**Les débuts du Ski
aux Etats-Unis**

Dès les premiers jours du ski aux Etats-Unis, le New Hampshire a été un paradis pour les sports d'hiver. Le premier club de ski de la nation américaine fut fondé à Berlin, N. H., aussi loin qu'en 1872, et depuis cette date la population des Montagnes a été première dans le progrès des facilités des sports d'hiver.

Savez-vous que vous pouvez acheter

FLEISCHMANN'S

PREFERRED

BLENDÉ WHISKEY

Dans Quarts Entières

A \$4.40 CODE NO. 159

\$2.25 FINEST Code 21 100



BLENDÉ WHISKEY • 90 PROOF • 65% GRAIN NEUTRAL SPIRITS • THE FLEISCHMANN DISTILLING CORPORATION, PEERSKILL, N. Y.

SIGN-OUT		SIGN-OUT	
JEDI			
ARC		MBS YANKEE	
WIAM		WCOW	
1240 93.9		1470 Lewiston	
A 6:00	Climb Rides	Down on Farm	
6:15	H. P. News	W. Farm News	
6:30	Take Up News	W. Farm News	
6:45	M. News Maine	Wayside Chapel	
7:00	Home Ed News	Y Weatherman	
7:15	Ed. of Maine	W. Farm News	
7:30	Ed. of Maine	Music	
7:45	Ed. of Maine	Source Weather	
8:00	M. Armonsky	Tankie N News	
8:15	Coffee Time	Bomberger's	
8:30	Ed. News		
8:45	Galactic Qals		
9:00	Breakfast Club	9 O'Clock News	
9:15	Ed. News	Ed. News	
9:30	Ed. News	Easy Does It	
9:45	Ed. News		
10:00	W. P. Fall	Odell Rivers	
10:15	Ed. of Maine	Showcase of Stars	
10:30	W. P. News	News	
10:45	Ed. of Maine	Olson Show	
11:00	Companions	News Time	
11:15	to Stars	Queen for a Day	
11:30	Ed. News	Back Hollywood	
11:45	Weather "	Jack Adams	
12:00	Hill Noon	News	
12:15	Time News	News	
12:30	Home Ed News	Rounder Star	
12:45	Time News		
1:00	Pet Harry	Tachue-Matto N	
1:15	Music Room	Y Food Show	
1:30	Ed. News	Ed. News	
1:45	Ed. News	Oberic Foster	
2:00	Ed. News		
2:15	Ed. News	News	
2:30	Ed. News	S and D Club	
2:45	Ed. News		
3:00	March Block	Ed. News	
3:15	Ed. News		
3:30	Ed. News		
3:45	Ed. News		
4:00	Ed. News		
4:15	Ed. News		
4:30	Ed. News		
4:45	Ed. News		
5:00	H. Ed. News	Rob Hay show	
5:15	Ed. News		
5:30	Melody Matinee		
5:45	Ed. News		
6:00	Ed. News		
6:15	Ed. News		
6:30	Ed. News		
6:45	Ed. News		
7:00	Ed. News		
7:15	Ed. News		
7:30	Ed. News		
7:45	Ed. News		
8:00	Ed. News		
8:15	Ed. News		
8:30	Ed. News		
8:45	Ed. News		
9:00	Ed. News		
9:15	Ed. News		
9:30	Ed. News		
9:45	Ed. News		
10:00	Ed. News		
10:15	Ed. News		
10:30	Ed. News		
10:45	Ed. News		
11:00	Ed. News		
11:15	Ed. News		
11:30	Ed. News		
11:45	Ed. News		
12:00	Ed. News		
12:15	Ed. News		
12:30	Ed. News		
12:45	Ed. News		
1:00	Ed. News		
1:15	Ed. News		
1:30	Ed. News		
1:45	Ed. News		
2:00	Ed. News		
2:15	Ed. News		
2:30	Ed. News		
2:45	Ed. News		
3:00	Ed. News		
3:15	Ed. News		
3:30	Ed. News		
3:45	Ed. News		
4:00	Ed. News		
4:15	Ed. News		
4:30	Ed. News		
4:45	Ed. News		
5:00	Ed. News		
5:15	Ed. News		
5:30	Ed. News		
5:45	Ed. News		
6:00	Ed. News		
6:15	Ed. News		
6:30	Ed. News		
6:45	Ed. News		
7:00	Ed. News		
7:15	Ed. News		
7:30	Ed. News		
7:45	Ed. News		
8:00	Ed. News		
8:15	Ed. News		
8:30	Ed. News		
8:45	Ed. News		
9:00	Ed. News		
9:15	Ed. News		
9:30	Ed. News		
9:45	Ed. News		
10:00	Ed. News		
10:15	Ed. News		
10:30	Ed. News		
10:45	Ed. News		
11:00	Ed. News		

RADIO-TV

WMTW-TV — Channel 8
Mt. Washington
LUNDI

8:00—The Robert Q. Lewis Show
8:15—We Scream Too
8:30—Cooking Can Be Fun
8:45—Ballroom Theatre
9:00—Talking With Tarkenton
9:15—Rhythm Ranch
9:30—Mid-Afternoon News
9:45—Secret Storm
10:00—The Little Rascals, with Commodore Dan
10:15—Mickey Mouse
10:30—Tri-State News
10:45—Watch Your Weather
11:00—The Early Show
11:15—John Daly and The News
11:30—Depot Cavalcade
11:45—TV Reader's Digest
12:00—Voice of Firestone
12:15—Confidential File
12:30—Lawrence Welk
12:45—Tomorrow's Headline
1:00—Mr. Washington's Letter
1:15—TV Be Announced
1:30—Lincoln Day Address by Vice President Nixon
1:45—Sign On

WCSH TV—Channel 6
Portland
MARDI

8:00—Prayer For Today
8:15—Farm Market News
8:30—Today's Dave Jarrway
8:45—Kallidocope
9:00—Kallidocope
9:15—Ding Dooz School
9:30—Ernie Kovacs
10:00—Home

P.M.

10:00—Tennessee House
10:15—Foster Your Seed
10:30—Downeast Communities
10:45—Sports
11:00—Visit with Agnes Gibbs
11:15—Maithe Theatre
11:30—Musical Shorts
11:45—Modern Romance
12:00—Queen for a Day

8:00—Pinky Lee
8:15—Honey Doozy
8:30—Channel Six News News
8:45—Stories of the Century
9:00—Dinah Shore
9:15—John Cameron Swayze
9:30—Bob Hope
9:45—Firebird Theatre
10:00—Playwrights '58
10:15—Eileen O'Clock News
10:30—Weather
10:45—Mystery Theatre
11:00—Sign On

WGAN-TV—Channel 13
Portland
MARDI

7:00—Good Morning
7:15—With Will Rogers, Jr.
7:30—Carnegie Recital
7:45—T. B. A.
8:00—News
8:15—Arthur Godfrey
8:30—Strike It Rich
8:45—Secret Storm
8:55—On Your Account
9:00—Adventureland
9:15—Sports
9:30—News
9:45—Dinah Shore
10:00—Phil Silvers
10:15—See It Now
10:30—Do You Trust Your Wife
10:45—20/20 Question
11:00—News
11:15—Weather
11:30—Thirteen
11:45—Sign On

WMTW-TV — Channel 8
Mt. Washington
MARDI

8:00—Robert Q. Lewis
8:15—The Big Pay Off
8:30—Crosby
8:45—Rhythm Ranch
9:00—Mid-Afternoon News
9:15—Secret Storm
9:30—Mickey Mouse
9:45—The Early Show
10:00—John Daly and The News
10:15—Ford Theatre
10:30—Paul Kelly
10:45—Red Skelton
10:55—The Big 100 Question
11:00—Do You Trust Your Wife
11:15—Tommy's Headlines
11:30—Mr. Washington Weather
11:45—Sports Final

P.M.

WCSH — Channel 6
Portland
MERCREDI

8:00—Prayer For Today
8:15—Farm Market News
8:30—Today's Dave Jarrway
8:45—Kallidocope
9:00—Kallidocope
9:15—Ding Dooz School
9:30—Ernie Kovacs
10:00—Home
10:15—Tennessee House
10:30—Foster Your Seed
10:45—Downeast Communities
10:55—Sports
11:00—Visit with Agnes Gibbs
11:15—Maithe Theatre
11:30—Musical Shorts
11:45—Modern Romance
12:00—Queen for a Day

WGAN-TV Channel 13
Portland
MERCREDI

7:00—Good Morning
7:15—With Will Rogers, Jr.
7:30—Carnegie Recital
7:45—T. B. A.
8:00—News
8:15—Arthur Godfrey
8:30—Strike It Rich
8:45—Secret Storm
8:55—On Your Account
9:00—Adventureland
9:15—Sports
9:30—News
9:45—Dinah Shore
10:00—Phil Silvers
10:15—See It Now
10:30—Do You Trust Your Wife
10:45—20/20 Question
11:00—News
11:15—Weather
11:30—Thirteen
11:45—Sign On



FORMICA
SINK and CABINET TOPS

Nous spécialisons dans le Formica véritable pour vos comptoirs de cuisine. Il est à l'épreuve de l'eau bouillante, alcool, acides et alcalins. Bon choix de couleurs. Venez ou appelez.

PETER ALLEN LUMBER CO.
Votre Centre de FORMICA
Tél. 4-4009

ATTENTION

Nous sommes prêts à vous aider à Construire — Reparer — Maintenir Votre Maison — Laissez nous vous aider avec vos idées.

ESTIMES GRATUITS



25 RUE TAMPA

TELEPHONE 4-6484

WMTW Channel 8
Mt. Washington
MERCREDI

Lisez nos annonces classifiées

MONTRES, DIAMANTS, BIJOUTERIE

Réparation de montres

DOUCETTE

Bijoutier
28 RUE PINE LEWISTON
TELEPHONE 4-6608

LISEZ

NOS ANNONCES CLASSIFIEES

Il y a 4 bonnes raisons POURQUOI Fairview CALIFORNIA LEADER est le PLUS POPULAIRE DU MAINE



PORT 721
SHERRY 725
MUSCATEL 760
ANGELICA 811
WHITE PORT 725
TOKAY 778
SALE DRY SHERRY 727

95c 4.5 Quart

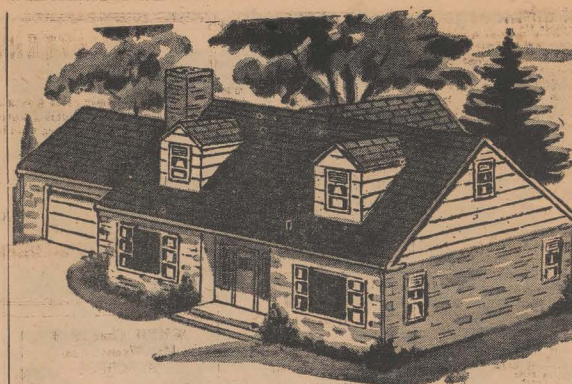
Rappelez-vous — SAVEUR EXQUISE...

PRIX CONVENABLE

DEMANDEZ TOUJOURS FAIRVIEW CALIFORNIA LEADER

Consultez

Ces Etablissements Pour Vos Besoins De



Construction
Réparations
Peinture
Electricité
Chauffage

JOS. BLAIS & SON

Entrepreneurs Généraux
ESTIMES GRATUITS

Ventes de bois de finition
bois de planchers (mérisier)
Bois mou et Bois franc

632 rue Main Tél. 2-9532 Lewiston

Morin
THE PAINTER

Ligne complète de Peintures et Tapisseries

Peinturage

de maisons — d'églises — industriel

Tél. 2-7511

38 rue No. Main Auburn, Maine

ENCOURAGEZ CES ANNONCEURS QUI SONT PRETS

A VOUS SERVIR D'UNE FAÇON EXCELLENTE.

LEWISTON LUMER CO.

Ligne Complète de Matériaux de Construction

Qualité supérieure

"Grand terrain de Stationnement"

Lewiston

Tél. 4-6484

24 rue Tampa

E & A BILODEAU BROS., INC.

Entrepreneurs Généraux

Travaux de Boutiques de Toutes sortes

Fabrication de Cabinets et Armoires

691½ rue Lisbon Tél. 4-6331 Lewiston

CES ETABLISSEMENTS ONT L'OUTILLAGE LE PLUS MODERNE POUR VOUS RENDRE LES MEILLEURS SERVICES.

MODERN GLASS CO.

Don Rioux, prop.

"Tout en fait de Vitres"

Miroirs et Vitres de toutes sortes

Riverside Dr. — Auburn

Téls. Bureau 2-6434 — Résidence 2-7041

VOS QUARTIERS GENERAUX DES PEINTURES PITTSBURGH

MARTEL & SON

MAGASIN DE PEINTURE ET TAPISSERIES

VITRES ET OUTILS POUR PEINTRES

TELEPHONE 2-8801

107 RUE CHESTNUT

LEWISTON, MAINE



BILL'S ROOFING & SIDEWALL

Rénovation complète pour l'extérieur de la maison
Toutes espèces de Travaux

Bill St. Hilaire, prop.

Bureau: 66 ave. Dawn

Boutique: 72 rue Newberry

Tél. 2-7861

Lewiston
Auburn

DUBE'S ROOFING & SIDING

629 rue Washington

Auburn

Tél. 2-9283

Toutes espèces de "siding"

Prix les plus bas

CARTES DE LOYER

Cartes de loyer 1956

en vente au

MESSAGER

225 rue Lisbon, Lewiston

5c chacune

50c la douzaine

MATRIELS

Tressage et Crochetage de Tapis

BORDURES D'HABITS DE NEIGE 45c lb.
BORDURES DE COUVERTURES PASTELLES 50c lb.
BORDURES MELANGEES 60c lb.
LISIÈRES FONCEES 75c lb.
LISIÈRES PALES 85c lb.

COUPONS — Pour Tapis et Couture

85c jusqu'à \$1.50 lb.

Tous les prix avec 2% de Taxe Fédérale
Frais de poste — Ajouter 20c — Première livre —
5c pour chaque livre supplémentaire

CARLBERT RUG SUPPLIES

476 RUE FOREST — P. O. BOX 84 — DEPT. F
PORTLAND, ME.

A Crisp, Brown Flavor Thrill...



and "It's the
Toast of Maine"

Fresh Daily At Your
Independent Grocer

La Chronique Etudiante

L'ETUDIANT

PAR
Robert L. Couturier

Les élèves de l'école St-Pierre présentent la vie du Saint-Père

Hier après-midi, dans la grande salle de l'école Saint-Pierre, les élèves des Frères du Sacré-Coeur ont présenté la pièce "The World Is His Parish" (Le monde est sa paroisse), la vie du Pape Pie XII. La pièce dura près de 45 minutes et était sous la direction du Révérend Frère Berchmans, s.c. Jean Pineau, un élève du 8e grade personnifiait Sa Sainteté, le Pape.

L'auditoire, les élèves des Frères, a apprécié la pièce à un haut degré. Sans doute, il y avait d'accord que la pièce était très appropriée puisque le Très Saint-Père célébrait son 80e anniversaire de naissance lundi dernier.

DEUX PERSONNES DIFFÉRENTES

La semaine dernière, l'auteur de cette colonne annonçait qu'un certain Robert Couturier était affligé des fièvres scarlatines. Or toute la semaine, l'auteur de cette colonne se fit arroser par des personnes lui demandant comment il se faisait qu'il n'était pas à la maison. Apparemment ces personnes ont mélangé les noms Robert Couturier et Robert Couturier. Un petit "ier" peut faire bien de la différence, mais, au moins, nous avons eu la consolation de savoir que quelques personnes lisent L'ETUDIANT.

EXCUSEZ M. COUTURIER!

La semaine dernière, nous avons eu la malchance de faire une "grave" faute! Robert Couturier, un rapporteur de La Chronique Etudiante, nous disions, avait été atteint des fièvres scarlatines. Mais, lundi dernier, nous avons appris autrement. Ce même Robert Couturier était assis dans son banc en classe. Ensuite, on nous annonce que nous avions commis une erreur. Nous sommes contents de voir que Robert n'a pas été malade. Nous espérons aussi que ce petit bout réalisateur, puisqu'il n'était pas du tout content de voir que nous avions fait une faute pareille. Espérons que les personnes qui lisent ce petit bout réalisateur, même les journalistes sont HUMAINS et qu'ils peuvent, sans le vouloir, faire quelques fois des fautes.

NOTE

"MA PLUME PARLE", colonne présentée chaque semaine dans "La Chronique Etudiante", et écrite par NAB-CHA, n'apparaît pas cette semaine.

"MA PLUME PARLE" sera publiée comme de coutume la semaine prochaine.

Revue de la semaine missionnaire

Cette semaine, dans la majorité des écoles paroissiales locales, des expositions traitant sur le sujet de la vocation sont visitées. Des pamphlets sont offerts aux élèves et des cartes au sujet des différentes vocations sont sur les murs des écoles. Deux belles expositions sont celles des écoles Sainte-Marie et Saint-Pierre.

À Sainte-Marie de divers confédérés parlent aux étudiants chaque jour de la semaine.

Concert des "Glee Club" et fanfare

Par Roger-Paul Chabot, SD '57
Vendredi soir, le 27 avril, un concert sera présenté par la fanfare Saint-Dominique et le "Glee Club".

La fanfare jouera plusieurs pièces. En voici quelques-unes: "Night Beat, Autumn Leaves, In the Mood, et Rio Rita. M. Alphonse Létré dirige la fanfare. Le Révérend Frère Edmond, s.c. est le modérateur.

Ensemble à ce concert nous entendrons le Glee Club sous la direction du Révérend Frère Mathieu, s.c. Il ne faut pas oublier la Révérende Mère Marie Odile, o.p. qui exerce les jeunes filles, et ensuite les rend au Révérend Frère.

La Glee Club se compose de plus de cent voix. Ce chœur chantera du classique ou populaire et du religieux au folklore. Voici certaines pièces qui seront chantées: Certaines sélections en français de l'opéra-comique Carmen, l'Ave Maria, en latin de "de Victoria", "Gay 9's Fantasy", de Elbert et Siegmeyer; et "You'll Never Walk Alone" arrangé par Fred Waring.

Semaine de la vocation

Par Roland Nadeau, SD '57
Le 26 février dernier, se terminait la semaine missionnaire à l'école supérieure Saint-Dominique.

La semaine fut un magnifique succès. Des élèves de plusieurs écoles locales vinrent visiter l'exhibition qui avait lieu dans la salle de récréation de l'école. Les parents des élèves, les amis de l'école et tout le public furent également invités à prendre part à la semaine missionnaire, soit en venant voir l'exposition, soit en priant pour les missions. Quatre tables formaient l'exposition: 1—les missions des Mary-Knoll; 2—les missions des Révérends Frères du Sacré-Coeur au Basutoland, Afrique; 3—toutes les autres missions des Frères du Sacré-Coeur; 4—missions sous la direction de la société de la Propagation de la Foi. Il faut souvent penser à nos missions lointaines. Prier pour les missionnaires. Dieu attend que l'on prie pour eux afin d'accroître son règne dans tous les coins de la terre. Soyons missionnaires.

On the job



1881 1956

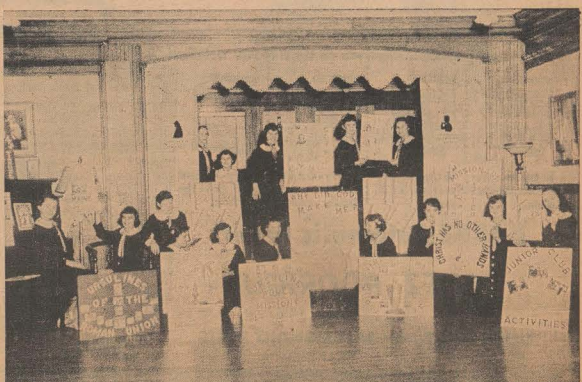
75 YEARS



La photographie ci-dessus a été prise hier après-midi, dans la salle de l'école Saint-Pierre. Jean Pineau, représente le Saint-Père, bénissant le monde entier. Le tout se passe durant la dernière scène de la pièce "THE WORLD IS HIS PARISH" (LE MONDE EST SA PAROISSE). Le Révérend Frère Berchmans, s.c. est responsable pour cette magnifique pièce.



Les étudiantes du huitième grade de l'école Sainte-Marie, sont représentées dans la photographie ci-dessus. Elles ont photographié avec les pamphlets et les cartes, traitant sur la vocation, qui sont en exhibition à l'école.



La photographie ci-dessus, représente les élèves du Septième Grade de l'école Sainte-Marie, parmi les différentes cartes qui font partie de leur exhibition sur la vocation.

LOCALES

Nous mentionnons comme nouvelle locale la mort soudaine de M. Carl Broggi, le commissaire de développement industriel et commercial de l'Etat de Maine.

M. Broggi était à Lewiston à conduire une classe pour les intéressés au développement de notre milieu lorsqu'il a subi une attaque cardiaque qui lui a enlevé la vie le jour même. L'Etat de Maine a subi une perte considérable dans la mort inopinée de M. Broggi. Nous offrons donc nos condoléances à sa famille éprouvée.

Elle changera de main... Il fut mentionné durant la semaine, que la gare du M.C.R.R. de la rue Court, à Auburn, sera probablement fermée. Le trafic n'est pas du tout assez considérable à cette gare pour en faire la continuation. La plus grande partie du commerce de cette gare se fait depuis déjà assez longtemps à la gare de Lewiston.

L'inauguration le 19 mars
Voté le programme qui accompagnera l'inauguration du maire-élu, M. Georges Rancourt, le 19 mars.

Il y aura concert de fanfare par la Lewiston High School Band, de 9:30 à 9:55.

À dix heures, le maire, les membres du clergé, et anciens maires, ainsi que des invités distingués prendront leur position sur la scène.

L'antenne nationale "The Sing Singlet Banner" procédera à la prière par le Rév. Félix Martin.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

curé de la paroisse Ste-Croix. Suivra, le serment du nouveau maire et celui d'échevins.

L'adresse d'inauguration sera alors présentée par le maire et ses nominations aux différents bureaux et commissions seront annoncées.

L'ajournement suit immédiatement l'adresse du maire.

Une Réduction
Les membres du Bureau des Finances ont réduit par \$65,261 le budget proposé pour les départements de travaux publics et d'éducation. Ils ont enlevé un montant de \$48,476 aux projets du département des travaux publics, et \$16,785 à ceux du bureau d'éducation.

Le maire Ernest Malenfant a déclaré qu'il n'était pas du tout satisfait de la tournure des affaires. Il a même dit qu'une amélioration projetée pour la rue Granite, serait une mauvaise idée d'assister une lot de stationnement d'un des membres du Bureau des Travaux Publics. Ses protestations ont été faites en vain et ce projet particulier n'a pas été retranché.

Accident
Quatre personnes de Lewiston ont été blessées dans un accident.

Pompier Permanent
M. Gerald Mathieu a reçu son appointement permanent comme pompier à l'Assemblée de la Commission du Feu lundi soir. Il a complété sa période de probation.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

En même temps les rôles de paye ont atteint \$6,299,000 à comparer à \$5,055,000 pour la même période. Ceci représente une augmentation de 25 p.c. le nombre d'employés en 1954 était de 2,797.

Ces points saillants au sujet d'opérations de détail sont démontrées dans le recensement de Commerce de 1954, qui vient d'être publié. C'est la première fois depuis 1948, qu'une telle étude est faite par le Bureau de Recensement. Il couvre chaque état, chaque comté, et chaque ville dans le pays, et chaque village d'au-delà de 2,000 de population.

Le recensement qui était attendu anxieusement par les commerçants du pays, répondra sans doute à beaucoup de questions. On voit une. Comment les ventes de détail au centre des villes ont-elles été affectées par le développement de faubourgs? et une autre. Est-ce que l'expansion des faubourgs de détail a suivi les changements de la population? Les endroits saillants d'activité de détail locaux durant l'année ont été les établissements qui vendent de la nourriture, les restaurants, les endroits où l'on sert des liquides, et les commerces d'équipement pour automobiles.

Le groupe qui comprend les épiceries, les restaurants, et les boutiques ont atteint un total de \$17,153,000 à comparer à leur total de \$15,492,000 en 1948. L'équipement d'automobiles a augmenté ses revenus à \$5,335,000 à comparer avec \$5,753,000.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

Des gains semblables ont été enregistrés dans plusieurs autres catégories de commerce en détail au point de vue local.

En dépit de ces résultats satisfaisants, les consommateurs ne continueront pas d'acheter à un tel point dans un avenir rapproché à moins qu'ils ne soient persuadés de le faire. Un effort de ventes plus concentré sera nécessaire, en outre, pour les induire à se servir de leur réserve d'argent d'épargne.

durant les dix années dernières. Le président Mawby a rapporté que les ventes ont atteint \$60,651,184 à comparer avec \$54,051,338 en 1954. Les revenus ont été de 2,139,556 à comparer à \$1,779,511. Les paiements aux employés ont été augmentés de \$19,114,578 à \$20,086,707. Le coût complet d'opération de la compagnie fut de \$58,766,566.

Le président de la compagnie a rapporté qu'une "partie majeure" des revenus ont été le résultat de l'acceptation étendue de l'acheteur des produits annoncés à l'étendue du pays.

Il a remarqué, cependant, que la compagnie a manqué d'obtenir des marges de profits satisfaisantes où elle a dû entrer en concurrence dans les marchés de produits non finis, non blanchis. Il a déclaré en plus que les importations "grandement augmentées" de produits du Japon durant la dernière moitié de l'année ont causé une réduction matérielle dans la demande et les prix de fabriques "peignées" et autres produits par la division Hill à Lewiston; York, à Saco; et Edwards, à Augusta.

En discutant le programme de recherche de la Compagnie, le président Mawby a dit que Bates continue un programme "innovatif et sain" de développement et de diversification de produits.

M. Mawby a dit qu'un autre développement de recherche important fut la création de fabriques de trois dimensions sur lesquelles la compagnie a obtenu la U. S. Letter Patent en 1955. Les buts d'usage de ce matériel sont la couverture de meubles et d'intérieur d'automobiles, tapis, couvertures de lit, matériel de jupes, et de robes de nouveauté. La compagnie a aussi établi le département de "Industrial Specialty Fabrics."

Le président Mawby a déclaré que la Compagnie est à l'achèvement ses ventes agressives, son programme de promotion dans le domaine de produits marqués des usagers, et que toutes les méthodes de ventes sont utilisées pour placer le nom de Bates devant le public acheteur.

"Le nom de Bates est largement accepté par le consommateur", dit M. Mawby. "Il est synonyme de bonne qualité et nouvelle mode, et c'est notre but de continuer ces mêmes standards."

(Suite à la page 19)

Bates à payé \$1 million de plus

LEWISTON—La Bates Manufacturing Company a rapporté une augmentation d'environ un million de dollars dans les rôles de paye pour 1955 et une augmentation de 12.6 p.c. en ventes.

Dans le rapport annuel de la Compagnie aux actionnaires et aux employés, le président de Bates Frank C. Mawby, a dit que les paiements de \$20,086,707 en salaires et bénéfices ont été de \$20,086,707, plus élevé que dans l'année précédente. Il a aussi déclaré qu'à la fin de l'année l'emploi dans les usines Bates était plus élevé qu'il ne l'a été depuis le mois d'octobre 1953.

Il a aussi déclaré que la Compagnie, la dernière, a dépensé de machinerie et d'ateliers pour rendre à \$16,031,734 le montant que Bates a placé dans son

"AU STAR CETTE FIN-DE-SEMAINE"

Nouveaux Chapeaux DE PAQUES

Pour la famille entière,
ils sont frivoles mais
si jolis. Le STAR royane
du plus grand
choix de Chapeaux de
Pâques jamais étalés...
"Les prix les plus rai-
sonnables" — \$1.98 —
\$3.98 — \$5.98 et plus



★ MARIEES ★

Notre Trousseau de Mariées est prêt pour votre approbation.
Des centaines de Robes pour Mariées ou Suivantes
... A des prix très raisonnables.

Manteaux ET Costumes DE PAQUES

\$16⁹⁵
ET PLUS

- MANTEAUX
- COSTUMES
- TOPPER

Dans un grand choix de cou-
leurs, de nouveaux matériels
et de modes, à partir de
\$16.95 jusqu'à \$89.50. Vous
serez émerveillés du style,
de la qualité et du choix des
Manteaux, Costumes et Top-
pers trouvés au STAR...
"Les prix les plus rai-
sonnables."



13 RUE LISBON
LEWISTON

STAR

MEMES VALEURS AU STAR SURPLUS
234 RUE LISBON, LEWISTON

AVIS IMPORTANT FORESTIERS CATHOLIQUES

Cour St-Pierre No. 471

Tous les membres de la Cour St-Pierre, No. 471, de l'Ordre des Forestiers
Catholiques, sont priés d'assister à l'Assemblée qui aura lieu, dimanche, le
16 mars, à 7 heures le soir, dans leur salle, pour l'élection importante de
délégués à la Convention d'Etat, qui aura lieu au mois de juin.
(Signé) ALPHIE LANDRY
Chef Ranger

Goudron "HOT TOP" pour Cours

HUILE à Poêle et à Fournaise
Livraison Prompte TELEPHONE 4-5707

W. E. Coutier Inc. Co.

INAUGURATION

HOTEL DE VILLE, LUNDI 19 MARS, 1956
à 10 A. M.

Les citoyens de Lewiston et tous les autres citoyens
intéressés de l'Etat sont cordialement invités à assis-
ter à l'inauguration.
Des invitations formelles ne seront pas envoyées par
la malle.

CECI EST VOTRE INVITATION.

Ville de Lewiston
Par: Lucien Lebel, Greffier.

SWISS BAKERY
PAIN SWISS, ROBERT DO FOUR
2 pour 25c
VARIÉTÉ DE PATISSERIE
FEVES CUITES AU FOUR
TOUS LES SAMEDIS
78 1/2 RUE PIERRE LEWISTON
TELEPHONE 4-6073
Il nous reste quelques "Book Case"
que nous vendrons à 1/2 PRIX

John G. West Co.
Typewriters
Machines à Additionner
Calculatrices Enregistreuse
Vente - Service - Location
Tél. 2-0011 133 rue Main

ON DEMANDE
Des acheteurs d'autos neuves
et usagées pour les MEIL-
LEURS marchés en ville.
Voyez Wm. (Bill) Martel,
votre vendeur d'auto FORD.
Jewett-Ford, Inc.
720 rue Main Lewiston
Tél. 4-6446 ou 2-6105

PHOTOGRAPHIE
PHOTO DE PASSEPORT
CARTES MORTUAIRES
SERVICE COMPLET
DE PHOTOS
Partis, Réunions de Familles,
prises à notre atelier ou à
votre demeure
Marcel A. Bonenfant

**MODERN
PHOTO SERVICE**
Téléphone 3-6102
206 RUE LISBON
LEWISTON, MAINE

SI VOUS LISEZ CECI, VOUS
POURRIEZ GAGNER
\$10.00
DANS QUELQUES MINUTES
J'ai besoin de somma de PRO-
ducts qui peuvent être trouvés
dans les AUTOS ou CAMIONS
FORD TOUT NOIRS
FORD TRAILERS DE MODELES RE-
CENTS. Il en est très possible que
vous ayez un ami ou parent qui
considère l'achat d'une auto ou
camion. Envoyez-moi son nom et
adresse et si vous achetez de son
je venrai à ce que vous
recevrez un chèque de DIX
DOLLARS.
C'est aussi simple que cela et il
n'est pas nécessaire que votre nom
soit mentionné. POURQUOI NE
PAS DEVENIR QUELQUES MI-
NUTES DE VOS LOISIRS ? Il ne
vous en coûte rien et vous serez
pu être récompensé généreusement.
WM. (BILL) MARTEL
VOTRE VENDEUR FORD
Tél. 4-6446 ou 2-6105
JEWETT-FORD

**DRAPER'S
BAKERY**
54 rue Ash Lewiston
Tél. 2-6645

Produits Frais tous
les jours

BEIGNES "Plain" 40c douz.
BEIGNES Choc. 40c douz.
BEIGNES Jelly 48c douz.
BEIGNES Dipped 5c chacun

Pain tranché 20c

Grande variété de
Pâtisseries et
Biscuits

Pâtés au Saumon le vendredi
Fèves cuites le samedi

Pain Irlandais 25c
Biscuits Irlandais douz. 40c

Pour la St-Pratice

Nos Sociétés

L'ASSEMBLEE DU CLUB MEN-
SIONNAIRE DE L'AMICALE STE-
FAMILLE, de St-Ephrem, aura
lieu dimanche, le 18 mars, à 7:00
p. m., à la salle Nadeau, sur la
rue Walnut.

Mario-Ange Mabeux
Secrétaire

FEVES CUITES

A LA MAISON
Poa — Kidney — Yellow Eye
50c Qt. — 35c Pt.
Recette de Maman!
Salade au Chou 35c lb
TOUS LES SAMEDIS
GRANT & GRANT
2-1111 — 81 rue College

D. A. ROUVIER

AGENCY
ASSURANCE GENERALE
86 rue Broad — Auburn
Téléphone 2-1821

Nous recommandons
Chaussures Bass
Pour confort et longue durée
C. L. PRINCE & SON
26-30 rue Bates, Lewiston

Votre Toiture Coule-t-elle ?
AVEZ-VOUS BESOIN DE DAILE ?
Aussi pour OUVREGE DE METAL
de tous les styles
APPELEZ 4-6477
● HARNEL BROS. CO. ●
48 RUE MAIN LEWISTON
"On parle la française"

ROSARIO J. DUTIL
RAPPORTS DE L'INCOME TAX
à Aubus Taxes Séparées.
Aussi des Correspondances et
Informations Générales
808 RUE LISBON LEWISTON
TELEPHONE 2-7451
Heures de Bureau 9 à 5

Notes des Sociétés

Conseil Gabriel No. 158:—
Assemblée mensuelle, mercredi
soir, le 21 mars, à 7 heures 30, en
la salle de l'Institut Jacques Car-
tier. Les membres sont priés d'y
assister. Par ordre de la secré-
taire, Mlle Jeanne Moreau.

LeBlanc
Audite by Cherry
**EPARGNEZ 20% SUR
NETTOYAGE A SEC**
A n'importe lequel de nos Meilleurs
Comptant et Rapports
110 RUE PIERRE 8 RUE SPRUCE
143 RUE MAIN 116 rue Court, Auburn

Antonio Voyer

Rapports de l'Income Tax et
Tenue de Livres Générale
288 rue Lisbon — Lewiston
Téléphone 4-6541

BIERE ET ALE

en bouteilles ou en peres
BESS & DOT'S LUNCH
706 rue Main Lewiston

FEVES AU LARD

POUR SORTIR
TOUS LES SAMEDIS
Assés **COLE SLAW**
**TAMPA STREET
CASH MARKET**
9 rue Tampa Lewiston

DEVOTIONS

TREIZE MARDIS
En préparation de la fête de
St-Antoine, 18 JUNE
Commencement le 20 MARS
à 7 p. m.
Monastère Franciscain
Greene, Maine
Tous les mardis
8:00 a. m. Grand-messe
7:00 p. m. Dévotions
Des antiques spéciaux quitteront
le coin des rues Cadz et Ox-
ford, tous les mardis soirs à
6:30 p. m. et de chez Peck's à
6:35 p. m.
Voyage Aller-Retour, 25c

SPECIAL

Poêle Deluxe Hot Point
Régulier \$359.95
MAINTENANT \$269.95
A. C. PARADIS & CO.

272-274 rue Lisbon Tél. 2-1313 Lewiston

Prenez soin de votre Engin Il doit durer de nos jours

ET VOUS LE SAVEZ
Donc, faites-vous ajuster par un
MEILLEUR ENDROIT POUR
VOTRE CHAN
DAVIS
CADILLAC CO.
609 RUE MAIN LEWISTON
TELEPHONE 4-5411



Peoples Savings Bank

- Prêts d'hypothèques
- Prêts collatéraux
- Prêts G. I.
- Clubs de tous propos
- Boîtes Dépôts de sûreté

Peoples Savings Bank

Rues Lisbon et Ash

Lewiston